

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

PORTABLE RADIO

Music 65 DAB+

antenna



FR

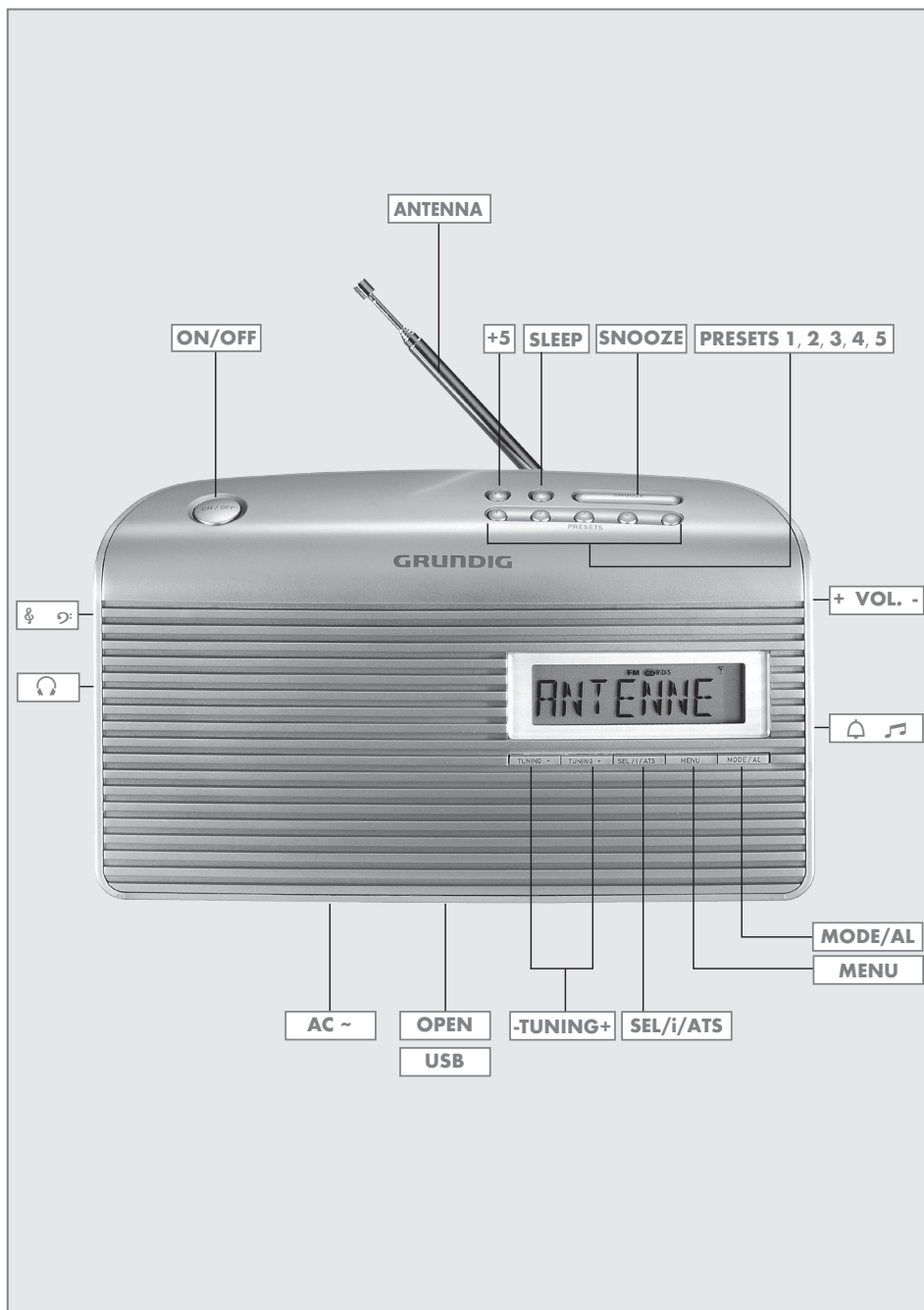
ES

NL

PL

RU

TR



FRANÇAIS	05-16
----------	-------

ESPAÑOL	17-28
---------	-------

NEDERLANDS	29-39
------------	-------

POLSKI	40-50
--------	-------

РУССКИЙ	51-62
---------	-------

TÜRKÇE	63-76
--------	-------

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.
-  Veuillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

Données techniques



Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation en courant :

230 V~, 50/60 Hz

Consommation max :

Utilisation < 6 W, Veille < 1 W

Sortie :

DIN 45324, 10% THD 1 W

Bande de fréquence :

DAB/DAB+ 174.928 ... 239.200 MHz

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimension et poids:

L x H x P 247 x 127 x 68 mm

Poids approximatif : 0,8 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE____

Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD

:

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale.

Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

APERCU

Voir le schéma en page 3.

ON/OFF Active ou désactive l'appareil.

ANTENNE Antenne télescopique.

+ 5 Active le second niveau de boutons de préréglage 1 à 5.

SLEEP Active l'horloge d'arrêt programmé.

SNOOZE Interrompt la fonction d'alarme (Rappel d'alarme).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Boutons de préréglage pour sélectionner et mémoriser des stations de radio.

+ VOL. - Ajuste le volume.



Bascule entre le signal sonore et le programme radio pour le mode alarme.

MODE/AL En mode radio : sélectionne les sources audio DAB ou FM radio ;
En mode veille : active la fonction d'alarme ;
désactive la mise en veille de l'alarme.

MENU Ouvre le menu.

SEL/i/ATS Confirme les réglages.
Affiche les informations sur les stations radio
En mode DAB : appuyez et maintenez enfoncé pour lancer la syntonisation automatique des stations de radio DAB

- TUNING TUNING +

En mode DAB : sélectionnez les stations radio DAB de la liste des programmes.

En mode FM : Syntonisez les stations de radio FM.
Sélectionnez les options de menu dans le menu »System« (Système) : Réglez l'heure et l'heure de l'alarme.

 **OPEN** Couvercle du compartiment des piles.

USB Prise USB pour mettre à niveau le logiciel de l'appareil.

AC ~ Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.



Prise casque (fiche stéréo 3,5 mm).
Lecture mono à l'aide du casque.

Attention :

■ Une pression sonore excessive en provenance des écouteurs est préjudiciable à l'audition.



Règle la tonalité



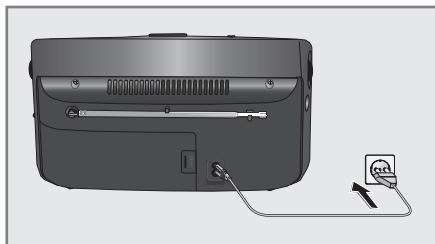
Poignée.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Insérez le câble secteur fourni dans la prise »AC ~ « de l'appareil.



- 2 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

Remarque :

- Si des piles sont incluses dans l'appareil, leur alimentation est automatiquement désactivée lors de l'utilisation sur secteur.

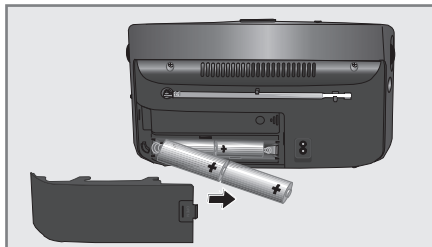
Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble secteur. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est entravée par aucun autre objet.

Fonctionnement sur piles

Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil à l'aide de piles standard (non fournies). Dans ce cas, vous devez déconnecter le câble d'alimentation.

- 1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.



- 2 Insérez quatre batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, taille C) conformément à la polarité indiquée sur le compartiment des piles.

- 3 Refermez le compartiment des piles.

Remarques :

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur extrême, provoquée par exemple par la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage ou une flamme.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Lorsque les batteries sont faibles, un symbole de pile s'affiche et clignote à l'écran. Cette fonction ne fonctionne pas lorsque le câble d'alimentation est branché à l'appareil.
- Toute responsabilité est écartée pour des dégâts dus à une fuite des piles.

Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veuillez jeter vos piles usagées de manière respectueuse pour l'environnement. Observez les réglementations légales locales en vigueur.

Syntoniser et mémoriser les stations de radio (DAB et FM) – installation initiale

Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois ou après une réinitialisation aux paramètres d'origine, le système de syntonisation automatique commence par balayer toute la bande passante de DAB et la mémorise dans la liste des programmes.

L'appareil balaie ensuite la gamme d'ondes FM et mémorise les 10 premières stations de radio comme préréglages de 1 à 10.

L'heure est mise à jour automatiquement.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : **»WELCOME«**, puis **»SCAN«**.
 - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.
 - Une fois la recherche automatique terminée, l'appareil se met en veille, l'heure s'illumine.

Syntonisation et mémorisation des stations de radio DAB – après avoir déplacé l'appareil

Vous pouvez activer le système de syntonisation automatique chaque fois que vous le souhaitez. Ce choix est raisonnable, si vous utilisez l'appareil depuis un autre emplacement ou si vous recherchez de nouvelles stations de radio DAB.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : le nom de la station de radio, par exemple **»BS RKT«**.
- 2 Lancez la recherche automatique de station en appuyant sur la touche **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»SCAN«**.
 - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.

Remarque :

- Vous pouvez également activer la recherche automatique à partir du menu. Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«** et appuyez sur la touche **»SEL/i/ATS«** pour confirmer. Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**. Sélectionnez l'option **»RTS«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«** (affichage : **»N«**). Sélectionnez **»Y«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et lancez la recherche automatique de station en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

Mémorisation de stations de radio DAB dans les préréglages

Après la recherche automatique de stations, toutes les stations de radio sont mémorisées dans la liste des programmes. Vous pouvez mémoriser vos stations préférées dans les préréglages 1 à 10.

- 1 Sélectionnez les stations de radio DAB à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.
 - Affichage : le nom de la chaîne radio La station de radio est activée après 1 seconde.
- 2 Pour mémoriser la station de radio DAB sur une touche de préréglage, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de préréglage **»1«** à **»5«**, jusqu'à ce que **»STORED«** s'affiche.

Remarque :

- Appuyez sur **»+5«** et la touche de préréglage requise **»1«** à **»5«** pour les préréglages 6 à 10.

RÉGLAGES

Programmation manuelle des stations de radio DAB

- 1 Sélectionnez la source d'entrée DAB radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- Affichage : **»MANUAL«**.
- 3 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : par ex. **»174,9 5A«** (fréquence et canal d'une station de radio DAB).
- 4 Sélectionnez la fréquence/le canal en appuyant sur **»- TUNING«** ou **»TUNING +«**.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer la fréquence/le canal.
- Affichage : la puissance du signal. Les stations de radio DAB sont mises en mémoire dans la liste des programmes.
- 6 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Programmation manuelle des stations de radio FM

- 1 Sélectionnez les sources FM radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- Affichage : **»FM«**, puis le nom ou la fréquence d'une station radio FM.
- 3 Appuyez sur le bouton **»- TUNING«** ou **»TUNING +«** et maintenez-le enfoncé pour rechercher la station de radio souhaitée.
- La recherche automatique de station démarre pour s'arrêter à la prochaine station dont le signal est suffisamment puissant ;

ou

Appuyez brièvement sur la touche **»- TUNING«** ou **»TUNING +«** jusqu'à ce que vous ayez trouvé la fréquence de votre choix.
- La fréquence change par intervalles de 50 kHz.

- 4 Pour mémoriser la station de radio FM sur une touche de préréglage, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de préréglage **»1«** à **»5«** jusqu'à ce que le message **»STORED«** s'affiche.

Appuyez sur **»+5«** et la touche de préréglage requise **»1«** à **»5«** pour les préréglages 6 à 10.

Remarque :

- L'appareil recherche par défaut les stations de radio FM dont le signal est suffisamment puissant pour permettre une bonne réception. Pour rechercher les stations de radio dont le signal est faible :
Ouvrez le menu **»SCAN«** à l'aide du bouton **»MENU«** et confirmez en appuyant la touche **»SEL/i/ATS«**.
Sélectionnez l'option **»DX«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Retournez à la sensibilité normale en reprenant le réglage et en sélectionnant l'option **»LOCAL«**.

Réglage du format de l'horloge (12 ou 24 heures)

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** à nouveau et sélectionnez le format d'horloge souhaité (12 ou 24 heures) en appuyant sur le bouton **»- TUNING +«**.
- 6 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- 7 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

RÉGLAGES

Mise à jour automatique de l'horloge

Par défaut, l'appareil met à jour automatiquement l'horloge sur réception d'un signal d'horloge. Vous pouvez sélectionner la source de la mise à jour (DAB ou FM) ou désactiver cette fonction.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
– Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
– Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Sélectionnez l'option **»UPDATE«** à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
– Affichage : **»ANY«**.
- 6 Sélectionnez l'option souhaitée (Any, DAB ou FM) à l'aide du bouton **»– TUNING +«**; ou sélectionnez l'option **»NONE«**, si vous voulez désactiver la mise à jour.
- 7 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- 8 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Mise à jour manuelle de l'horloge

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
– Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
– Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Sélectionnez l'option **»SET TIME«** à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
– Affichage : par ex. **»1 : 16 PM«**.
- 6 Réglez les heures à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Réglez les minutes à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Réglez le jour à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Réglez le mois à l'aide du bouton **»– TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Réglez l'année à l'aide du bouton **»– TUNING +«**.
- 11 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
– Affichage : **»SAVED«**.
- 12 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

FONCTION RADIO

Fonctions d'ordre général

Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour activer et désactiver l'appareil.

Réglage du volume

- 1 Réglez le volume à l'aide du bouton **»+ VOL. -«**.

Réglage de la tonalité

- 1 Réglez la tonalité à l'aide du bouton **» «**.

Mode DAB

Pour une meilleure réception DAB, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection de la source d'entrée DAB

- 1 Sélectionnez les sources audio DAB radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
 - Affichage : **»DAB«**, puis le nom d'une station radio DAB.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage **»1, 2, 3, 4, 5«** (pré-réglages 1 à 5) ou à l'aide du bouton **»+ 5«** et les boutons de pré-réglages **»1, 2, 3, 4, 5«** (pré-réglages 6 à 10) ;
ou
sélectionnez la station souhaitée en appuyant sur le bouton **»- TUNING +«**.

Affichage d'informations d'une station DAB

- 1 Pour afficher les informations sur la station DAB en cours, appuyez plusieurs fois sur **»SEL/i/ATS«**.
 - L'écran suivant affiche successivement : Informations du fournisseur (par ex. pour le programme courant, le titre de la chanson, l'adresse électronique), la puissance du signal, le genre, la fréquence actuelle, la référence à l'interférence du signal (à l'affichage du signal optimal **»ERR : D«**), le débit binaire, le format de diffusion, l'heure et la date actuelles.

Réglage du Dynamic Range Control (DRC) pour les stations DAB

Quand vous activez le Dynamic Range Control (DRC), vous pouvez mieux entendre les sons faibles dans un environnement bruyant.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»DRC«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»DRC OFF«**.
- 3 Sélectionnez l'option "DRC LOW" ou "DRC HIGH" en appuyant sur **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Appuyez sur **»MENU«** pour désactiver l'affichage.

Remarque :

- La station DAB doit être compatible avec le DRC.

Mode FM

Pour une meilleure réception FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection de la source d'entrée FM

- 1 Sélectionnez la source audio en tant que FM radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
 - Affichage : **»FM«**, puis la fréquence d'une station radio FM.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage **»1, 2, 3, 4, 5«** (pré-réglages 1 à 5) ou à l'aide du bouton **»+ 5«** et les boutons de pré-réglages **»1, 2, 3, 4, 5«** (pré-réglages 6 à 10).

Affichage des informations d'une station RDS

RDS (Système de données radio) est un système d'informations transmis en plus par la plupart des stations FM.

Remarques :

- La disponibilité de toutes les informations peut nécessiter du temps.
- GRUNDIG ne saurait authentifier l'exactitude de ces informations.

1 Appuyez plusieurs fois sur »SEL/i/ATS«.

- L'écran affiche successivement :
texte radio (le cas échéant), type de station (PTY), nom de la station de radio, l'heure et la date actuelles.

MODE MINUTERIE

Remarque:

- La fonction d'alarme est seulement disponible lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation, elle est désactivée lors de l'utilisation sur batterie.

Réglage de l'horaire de réveil

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. **»85 AKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»ALARM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»ALARM«** clignote.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«**, sélectionnez l'activation de la minuterie (**»ON«**) à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : par ex. **»5 : 00 AM«**.
- 6 Réglez les heures à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Réglez les heures à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Sélectionnez la fréquence souhaitée pour le réveil (Quotidien, Unique, Week-ends ou Jours de (Lun - Ven)) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.

Remarques :

- Si le réveil est réglé sur "Unique" passez à l'étape 9.
- Sinon, terminez les réglages en passant à l'étape 12.

- 9 Réglez le jour à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Réglez le mois à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

- 11 Réglez l'année à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.

- 12 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour terminer le réglage.
- Affichage : **»SAVED«**.

Réveil par sonnerie

- 1 Réglez la tonalité de la sonnerie (**»🔔«**) à l'aide du bouton **»🔔 🎵«** sur la position **»🔔«**.
- Affichage : **»🔔«**.
- Le réveil est activé avec une sonnerie à l'heure définie.

Réveil par émission radio

- 1 Réglez le réveil par radio (**»🎵«**) à l'aide du bouton **»🔔 🎵«** sur la position **»🎵«**.
- Affichage : **»🎵«**.
- La radio s'allume sur la dernière station écoutée à l'heure de réveil définie.

Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur **»SNOOZE«** pendant que la fonction réveil est en cours.
- Affichage : **»🔔«** ou **»🎵«** clignote.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête.
- Le signal de réveil se réactive de lui-même toutes les 5 minutes (durée totale du signal de réveil : 90 minutes).

Désactiver la mise en veille de l'alarme

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pendant que la fonction réveil est en cours.
- Affichage : l'heure actuelle et **»🔔«** ou **»🎵«**.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête, mais la fonction réveil reste activée pour le lendemain à la même heure.

MODE MINUTERIE

Activation et désactivation de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur **»MODE/AL«** pour désactiver la mise en veille de l'alarme.
 - Affichage : **»OFF«** et  ou  disparaît.
 - Le réglage de l'horaire de réveil est conservé.
- 3 Appuyez sur **»MODE/AL«** pour réactiver la mise en veille de l'alarme.
 - Affichage : **»ON«** et  ou .

Arrêt programmé

L'appareil dispose d'une fonction arrêt programmé, laquelle éteint automatiquement la radio après écoulement de la durée que vous aurez programmée. Il est possible de régler la minuterie de mise en veille entre 10 et 90 minutes par intervalles de 10 minutes.

Sélectionner l'heure d'extinction pour l'arrêt programmé

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»SLEEP«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»OFF«**.
- 5 Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage :  et l'heure d'extinction.

Remarques :

- Pour afficher le temps restant avant extinction, appuyez brièvement sur **»SLEEP«**.
- Vous pouvez également régler l'heure d'extinction en appuyant sur **»SLEEP«** (par intervalles de 10 minutes).

Désactivation de l'arrêt programmé

- 1 Réglez l'heure d'arrêt plus tôt, sélectionnez l'option **»OFF«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** dans le menu **»SLEEP«**.
 - Affichage :  disparaît.

FONCTIONS SPÉCIALES

Sélection de la version du logiciel

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SW VER«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : version actuelle du logicielle.
- 4 Appuyez sur **»MENU«** pour désactiver l'affichage.

Suppression de la liste des programmes pour les stations de radio DAB

Si vous changez de région dans le même pays, certaines stations de radio figurant dans la liste peuvent ne plus être disponibles.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»PRUNE«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'option **»Y«** (Oui) à l'aide du bouton **»TUNING +«**.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»N«** (Non) à l'aide du bouton **»- TUNING«**.
- 4 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
 - Affichage : **»RESTART«**.
 - 5 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.
 - Vous ne trouverez que les stations de radio disponibles dans la liste des programmes.

Effacer tous les réglages (Réinitialisation)

Cette fonction vous permet de réinitialiser tous les réglages personnalisés à leurs paramètres par défaut. Avec cette opération, tous les réglages sont perdus.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»RESET«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 4 Sélectionnez l'option **»Y«** (Oui) à l'aide du bouton **»TUNING +«**.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»N«** (Non) à l'aide du bouton **»- TUNING«**.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
 - Affichage : **»RESTART«**.

Mise à jour du logiciel

Vous pouvez installer la dernière version du logiciel, le cas échéant.

- 1 Connectez l'appareil au PC à l'aide de la prise disposée dans le compartiment des piles.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»UPGRADE«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 5 Sélectionnez l'option **»Y«** (Oui) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»N«** (Non) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.
- 6 Confirmez à l'aide du bouton **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»UPDATING«**.
 - 7 Démarrez le programme de mise à jour sur le PC.
 - 8 Lorsque la mise à jour du logiciel est réussie, débranchez l'appareil du PC.

- Este aparato se ha diseñado para la reproducción de señales de audio. Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
- Asegúrese de que el aparato esté a salvo de chorros o salpicaduras de agua.
- No deposite recipientes con líquidos sobre el aparato. Podrían volcar y verter su contenido sobre los componentes eléctricos, con el consiguiente riesgo de seguridad.
- No coloque llamas abiertas, por ejemplo velas, sobre el aparato.
- Utilice el aparato únicamente en climas moderados.
- Asegúrese de que el aparato goce de una ventilación adecuada instalándolo al menos a 10 cm de distancia de cualquier otro objeto. No cubra el aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Si se producen anomalías de funcionamiento debido a las cargas de electricidad estática o subidas súbitas de la tensión de alimentación, reinicie el aparato. Para ello, desconecte el enchufe de corriente y vuélvalo a enchufar pasados unos segundos.
- Al decidir el emplazamiento del aparato, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas por varios tipos de barnices y plásticos, muchos de los cuales contienen aditivos químicos. Estos aditivos pueden corroer los soportes del aparato, dejando residuos sobre la superficie del mueble que pueden ser difíciles o imposibles de eliminar.
- No utilice ningún agente de limpieza, ya que podría dañar la carcasa. Limpie el aparato con un paño limpio y seco.
- No abra la carcasa del aparato. El fabricante no se hará responsable de ningún daño derivado de un uso inadecuado.
- Compruebe que el enchufe de corriente quede accesible.



Tenga en cuenta que la audición prolongada a volúmenes altos con los auriculares puede dañar su capacidad auditiva.

Datos técnicos



Este dispositivo cumple con las directivas de la UE sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a la directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para su dispositivo en forma de archivo PDF en la página principal de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

La placa de datos se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Alimentación: 230 V~, 50/60 Hz

Consumo máximo de potencia:

En funcionamiento < 6 W, en espera < 1 W

Salida:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Banda de frecuencias:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Dimensiones y peso:

An x Al x Prof 247 x 127 x 68 mm

Peso aprox. 0,8 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

VISIÓN GENERAL

Vea la figura de la pág. 3.

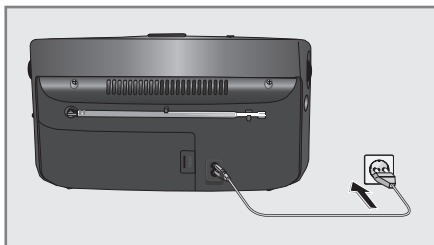
ON/OFF	Enciende o apaga la unidad.
ANTENA	Antena telescópica.
+ 5	Activa el segundo nivel de los botones de presintonía 1 a 5.
SLEEP	Activa el temporizador de desconexión.
SNOOZE	Interrumpe la función de alarma (despertador).
PRESETS 1, 2, 3, 4, 5	Botones de presintonía para almacenar y seleccionar emisoras de radio.
+ VOL. -	Permite ajustar el volumen.
 	Alterna entre la señal acústica y la radio como sonido del despertador.
MODE/AL	En el modo de radio: selecciona las fuentes de radio DAB o radio FM; En el modo en espera: activa la función despertador; cancela el modo en espera del despertador.
MENU	Abre el menú.
SEL/i/ATS	Confirmación de los ajustes. Muestra información sobre las emisoras de radio. En modo DAB: al mantenerlo pulsado inicia la sintonización automática de emisoras de radio DAB.

- TUNING + TUNING +	En modo DAB: selecciona las emisoras de radio DAB de la lista de programas. En modo FM: sintonización de emisoras de radio FM. Selecciona las opciones de menú. En el menú "System" (Sistema): ajusta la hora del reloj y del despertador.
 OPEN	Tapa del compartimento de las pilas.
USB	Toma USB para la actualización del software del aparato.
AC ~	Toma de conexión del cable de alimentación suministrado.
	Toma de auriculares (conector estéreo de 3,5 mm). Reproducción mono a través de auriculares.
Atención:	
■ Una presión de sonido excesiva procedente de los auriculares puede provocar sordera.	
 	Permite ajustar el tono
	Asa.

Funcionamiento conectado a la red eléctrica

Compruebe si la tensión de la red que se indica en la placa de datos (situada en la parte inferior del aparato) coincide con la tensión de la red de alimentación de su domicilio. Si no fuese así, póngase en contacto con su proveedor.

- 1 Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma »AC ~« del aparato.



- 2 Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente (230V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Si el aparato contiene pilas, estas se desconectarán automáticamente cuando el aparato opere conectado a la red eléctrica.

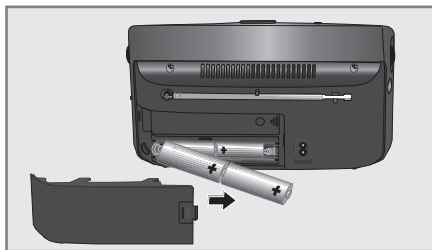
Atención:

- El aparato se conecta a la red eléctrica por medio del cable de alimentación. Desenchufe el cable de alimentación cuando quiera desconectar completamente el aparato de la red eléctrica.
- Desenchufe el enchufe para desconectar el aparato de la red eléctrica. Asegúrese de que el enchufe de corriente esté a mano y que no haya objetos que lo obstaculicen.

Funcionamiento con pilas

El aparato también puede operar con pilas estándar (no suministradas). Para ello, deberá desconectar el cable de alimentación de la red.

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas haciendo presión sobre la zona marcada y empujando de lado la tapa.



- 2 Inserte cuatro pilas (4 x 1,5V, Tipo IEC, AM 2, LR 14, tamaño C) respetando la polaridad que se indica en el compartimento.

- 3 Cierre el compartimento de las pilas.

Notas:

- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas (luz solar directa, calefactores o fuego).
- Retire las pilas cuando se hayan agotado o cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. Cuando las pilas estén bajas, aparecerá en el visor una pila parpadeante. Esta función no opera cuando el aparato está conectado a la red eléctrica mediante el cable de alimentación.
- No se acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por fugas de líquido de las pilas.

Nota sobre el medio ambiente:

- Las pilas, incluso las que no contienen metales pesados, no deben arrojarse a la basura junto con los residuos domésticos. Deshágase de las pilas usadas de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete las normativas legales vigentes en su zona.

Sintonización y almacenamiento de emisoras de radio (DAB y FM): primera instalación

Al conectar el aparato por primera vez o tras un reinicio de fábrica, el sistema de sintonización automática empezará a explorar la totalidad del ancho de banda DAB y a almacenar las emisoras encontradas en la lista de programas.

El aparato pasará a continuación a explorar la banda de frecuencias FM y almacenará las 10 primeras emisoras que encuentre, asignándoles los números de presintonía 1 a 10.

La hora se actualizará de forma automática.

1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.

- Visor: muestra el mensaje **»WELCOME«** y a continuación **»SCAN«**.
- La búsqueda automática de emisoras se inicia, almacenando las emisoras de radio que se vayan encontrando.
- Una vez finalizada la búsqueda automática, el aparato pasa al modo en espera y muestra la hora actual.

Sintonización y almacenamiento de emisoras de radio DAB: tras una eliminación

Puede volver a activar el sistema de sintonización automática cuando lo desee. en caso de que vaya a utilizar el aparato en otro lugar o desee buscar nuevas emisoras de radio DAB.

1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.

- Visor: muestra el nombre de la emisora de radio, p.ej. **»BS RKT«**.

2 Inicie la búsqueda automática de emisoras manteniendo pulsado el botón **SEL/i/ATS«**.

- Visor: muestra **»SCAN«**.
- La búsqueda automática de emisoras se inicia, almacenando las emisoras de radio que se vayan encontrando.

Nota:

- También puede activar la búsqueda automática desde el menú.

Abra el menú con **»MENU«** y pulse

»SEL/i/ATS« para confirmar.

Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante

»- TUNING +« y confirme pulsando

»SEL/i/ATS«.

Seleccione la opción **»RTS«** mediante

»- TUNING +« y confirme pulsando

»SEL/i/ATS« (se muestra: **»N«**).

Seleccione **»Y«** con **»- TUNING +«** e

inicie la búsqueda automática de emisoras

pulsando **»SEL/i/ATS«**.

Almacenamiento de emisoras de radio DAB en presintonías

Una vez finalizada la búsqueda automática de emisoras, todas las emisoras de radio se almacenarán en la lista de programas. Puede almacenar sus emisoras de radio favoritas en las presintonías numeradas del 1 al 10.

1 Seleccione emisoras de radio DAB con

»- TUNING +«.

- Visor: la frecuencia de la emisora de radio.

La emisora se activará en 1 segundo.

2 Para almacenar la emisora de radio DAB en una presintonía, mantenga pulsado uno de los botones de presintonía **»1«** a **»5«** hasta que el visor muestre **»STORED«**.

Nota:

- Para almacenar la emisora en las presintonías 6 a 10, pulse **»+5«** y el botón de presintonía **»1«** a **»5«** correspondiente.

CONFIGURACIÓN

Programación manual de emisoras de radio DAB

- 1 Seleccione la fuente de audio DAB con **»MODE/AL«**.
- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
 - Visor: muestra **»MANUAL«**.
- 3 Pulse **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: p. ej. **»174.9 SR«** (frecuencia y canal de una emisora de radio DAB).
- 4 Seleccione la frecuencia/canal que desee con **»- TUNING«** o **»TUNING +«**.
- 5 Pulse **»SEL/i/ATS«** para confirmar la frecuencia o canal.
 - Visor: potencia de la señal. Las emisoras de radio DAB quedarán almacenadas en la lista de programas.
- 6 Pulse **»MENU«** para finalizar la configuración.

Programación manual de emisoras de radio FM

- 1 Seleccione las fuentes de audio de la radio FM mediante **»MODE/AL«**.
- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
 - Visor: **»FM«**, seguido del nombre o la frecuencia de la emisora de radio FM.
- 3 Mantenga pulsada la tecla **»- TUNING«** o **»TUNING +«** para buscar la emisora de radio que desee.
 - La búsqueda automática de emisoras da comienzo y se detiene en la siguiente emisora cuya potencia de señal sea suficiente;

o bien

Pulse brevemente **»- TUNING«** o **»TUNING +«** hasta localizar la frecuencia que desee.

- La frecuencia cambia en incrementos de 50 kHz.

- 4 Para almacenar la emisora de radio FM en una presintonía, mantenga pulsado el botón de presintonía **»1«** a **»5«** que desee hasta que el visor muestre **»STORED«**. Para almacenar la emisora en las presintonías 6 a 10, pulse **»+5«** y a continuación uno de los botones de presintonía **»1«** a **»5«**.

Nota:

- El aparato normalmente busca emisoras de FM con potencia suficiente para permitir una buena recepción. Para buscar estaciones de radio con señal débil: Abra el menú **»SCAN«** con **»MENU«** y confirme con **»SEL/i/ATS«**. Seleccione la opción **»OH«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- Vuelva a la sensibilidad normal pulsando repetidamente el ajuste y eligiendo la opción **»LOCAL«**.

Ajuste del formato del reloj (12 o 24 horas)

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.
 - Visor: muestra p. ej. **»85 RKT«**.
- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 3 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Seleccione la opción **»TIME«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra **»12/24 HR«**.
- 5 Pulse **»SEL/i/ATS«** de nuevo y seleccione el formato de reloj que desee (12 o 24 horas) con **»- TUNING +«**.
- 6 Pulse **»SEL/i/ATS«** para confirmar la configuración.
- 7 Pulse **»MENU«** para finalizar la configuración.

CONFIGURACIÓN

Actualización automática de la hora

Por lo general, el aparato actualizará la hora automáticamente cuando reciba una señal horaria. Puede seleccionar la fuente (DAB o FM) desde la cual se produzca la actualización o bien desactivar esta función.

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.
- Visor: muestra p. ej. **»85 RKT«**.
- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 3 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Seleccione la opción **»TIME«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- Visor: muestra **»12/24 HR«**.
- 5 Seleccione la opción **»UPDATE«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- Visor: muestra **»ANY«**.
- 6 Seleccione la opción que desee (Any, DAB o FM) pulsando **»- TUNING +«**; o bien seleccione la opción **»NONE«** si desea desactivar la actualización.
- 7 Pulse **»SEL/i/ATS«** para confirmar la configuración.
- 8 Pulse **»MENU«** para finalizar la configuración.

Actualización manual de la hora

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.
- Visor: muestra p. ej. **»85 RKT«**.
- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 3 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Seleccione la opción **»TIME«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- Visor: muestra **»12/24 HR«**.
- 5 Seleccione la opción **»SET TIME«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- Visor: muestra p. ej. **»1 : 16 PM«**.
- 6 Seleccione las horas con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Seleccione los minutos con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Seleccione el día con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Seleccione el mes con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Ajuste el año mediante **»- TUNING +«**.
- 11 Pulse **»SEL/i/ATS«** para confirmar la configuración.
- Visor: muestra **»SAVED«**.
- 12 Pulse **»MENU«** para finalizar la configuración.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Funciones generales

Encendido y apagado

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender y apagar el aparato.

Ajuste del volumen

- 1 Ajuste el volumen mediante **»+ VOL. -«**.

Ajuste del tono

- 1 Ajuste el tono mediante **» «**.

Modo DAB

Para una recepción óptima de las emisoras DAB, basta con desplegar la antena telescópica y direccionarla adecuadamente.

Selección de la fuente de entrada para DAB

- 1 Seleccione las fuentes de audio de la radio DAB mediante **»MODE/AL«**.
 - Visor: **»DAB«**, seguido del nombre de una emisora de radio DAB.

Selección de emisoras almacenadas

- 1 Seleccione la emisora que desee pulsando uno de los botones de presintonía **»1, 2, 3, 4, 5«** (presintonías 1 a 5) o bien pulsando **»+ 5«** junto con uno de los botones de presintonía **»1, 2, 3, 4, 5«** (presintonías 6 a 10);
o bien
seleccione la emisora que desee pulsando **»- TUNING +«**.

Visualización de la información de la emisora DAB

- 1 Para mostrar información sobre la emisora DAB actualmente sintonizada, pulse repetidamente **»SEL/i/ATS«**.
 - El visor mostrará sucesivamente la siguiente información:
Información del proveedor (p.ej. la emisión actual, el título de la canción, la dirección de correo electrónico), la potencia de la señal, el género, la frecuencia actual, una referencia a la interferencia de la señal (cuando la señal es óptima el visor muestra **»ERR: 0«**), la velocidad de bits, el formato de la emisión, y la fecha y hora actuales.

Ajuste del control de rango dinámico (DRC) para emisoras DAB

El control de rango dinámico permite oír mejor los sonidos más bajos en entornos ruidosos.

- 1 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 2 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra **»DRC OFF«**.
- 3 Seleccione la opción "DRC LOW" o "DRC HIGH" pulsando **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Pulse **»MENU«** para finalizar la visualización.

Nota:

- La emisora DAB debe ser compatible con DRC.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Modo FM

Para una recepción óptima de las emisoras FM, basta con desplegar la antena telescópica y direccionarla adecuadamente.

Selección de la fuente de entrada FM

1 Seleccione las fuentes de audio de la radio FM mediante **»MODE/AL«**.

- Visor: **»FM«**, seguido del nombre de una emisora de radio FM.

Selección de emisoras almacenadas

1 Seleccione la emisora que desee pulsando uno de los botones de presintonía **»1, 2, 3, 4, 5«** (presintonías 1 a 5) o bien pulsando **»+ 5«** junto con uno de los botones de presintonía **»1, 2, 3, 4, 5«** (presintonías 6 a 10).

Visualización de la información RDS de la emisora

El RDS (Radio Data System o Sistema de datos de radio) es un sistema de información que muchas emisoras de FM transmiten junto con su señal.

Notas:

- Es posible que pase algún tiempo hasta que toda la información de RDS esté disponible.
- GRUNDIG no se responsabiliza de la exactitud de la información recibida.

1 Pulse repetidamente el botón **»SEL/i/ATS«**.

- Aparecen sucesivamente las siguientes pantallas texto de radio (si se ofrece), tipo de emisora (PTY), nombre de la emisora de radio, hora y fecha actuales.

MODO TEMPORIZADOR

Nota:

- La función de alarma solo está disponible cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, y está desactivada cuando el aparato funciona con pilas.

Ajuste de la hora del despertador

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.
 - Visor: muestra p. ej. **»85 AKT«**.
- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 3 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Seleccione la opción **»ALARM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra «el símbolo **»ALARM«** parpadeando.
- 5 Pulse **»SEL/i/ATS«**, active el temporizador (**»ON«** con **»- TUNING +«** y confirme pulsando) **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra p.ej. **»6 : 00 AM«**.
- 6 Seleccione las horas con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Seleccione los minutos con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Seleccione el día en que desee que se active la función despertador (Daily (diario), Once (único), Weekends (fin de semana) o Weekdays (lunes a viernes) (Lun - Vier) con **»- TUNING +«**.

Notas:

- Si ajusta la función despertador al valor "Once", prosiga a partir del paso 9.
- En caso contrario, finalice la configuración aplicando el paso 12.

- 9 Seleccione el día con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Seleccione el mes con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 11 Ajuste el año mediante **»- TUNING +«**.
- 12 Pulse **»SEL/i/ATS«** para finalizar el ajuste.
 - Visor: muestra **»SAVED«**.

Despertador con la señal acústica

- 1 Ajuste como alarma del despertador el tono de la señal acústica (**»🔔«**) situando **»🔔«** en la posición **»🔔«**.
 - Visor: muestra **»🔔«**.
 - El despertador se activará haciendo sonar la señal acústica a la hora fijada.

Despertador con una emisora de radio

- 1 Ajuste como alarma del despertador la radio (**»📻«**) situando **»🔔 📻«** en la posición **»📻«**.
 - Visor: muestra **»📻«**.
 - La radio se conecta a la hora establecida, reproduciendo la última emisora de radio sintonizada.

Interrupción de la función despertador

- 1 Pulse **»SNOOZE«** mientras suena el despertador.
 - Visor: muestra **»🔔«** o **»📻«** parpadean.
 - El despertador (señal acústica o radio) deja de sonar.
 - El despertador vuelve a sonar al cabo de 5 minutos. El ciclo se repite durante un periodo total de 90 minutos.

Cancelación del modo en espera del despertador

- 1 Pulse **»ON/OFF«** mientras suena el despertador.
 - Visor: muestra la hora actual y **»🔔«** o bien **»📻«**.
 - El despertador deja de sonar (señal acústica o emisora de radio), pero la función despertador queda activada para el día siguiente a la misma hora.

MODO TEMPORIZADOR

Activación y desactivación de la función despertador

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para apagar el aparato.
- 2 Pulse **»MODE/AL«** para desactivar el modo en espera del despertador.
 - Visor: **»OFF«**, y **»«** o bien **»«** dejan de mostrarse.
 - La hora programada para la función despertador queda almacenada.
- 3 Pulse **»MODE/AL«** para volver a activar el modo en espera del despertador.
 - Visor: muestra **»ON«** y **»«** o bien **»«**.

Temporizador de desconexión

Este aparato dispone de un temporizador de desconexión que permite apagar la radio a la hora programada. Es posible ajustar un tiempo de desconexión de entre 10 y 90 minutos, a intervalos de 10 minutos.

Selección del tiempo para la desconexión del temporizador de desconexión

- 1 Pulse **»ON/OFF«** para encender el aparato.
 - Visor: muestra p. ej. **»85 AKT«**.

- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 3 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Seleccione la opción **»SLEEP«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra **»OFF«**.
- 5 Seleccione la hora de desconexión con **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra **»«** y el tiempo de desconexión.

Notas:

- Para comprobar el tiempo restante para la desconexión, pulse brevemente **»SLEEP«**.
- También puede fijar el tiempo restante para la desconexión pulsando **»SLEEP«** (en incrementos de 10 minutos).

Desactivación del temporizador de desconexión

- 1 Para desactivar el temporizador de desconexión antes de la hora definida, seleccione la opción **»OFF«** con **»- TUNING +«** en el menú **»SLEEP«**.
 - Visor: muestra **»«** deja de mostrarse.

FUNCIONES ESPECIALES

Selección de la versión del software

- 1 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 2 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Seleccione la opción **»SW VER«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.
 - Visor: muestra la actual versión del software.
- 4 Pulse **»MENU«** para finalizar la visualización.

Borrado de la configuración (reinicio)

Esta función le permite eliminar todos los ajustes personalizados que haya realizado sobre la configuración predeterminada. Al hacerlo perderá todos los ajustes que haya realizado.

- 1 Abra el menú pulsando **»MENU«**.
- 2 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.

FUNCIONES ESPECIALES

- 3 Seleccione la opción **»RESET«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.

- Se muestra una solicitud de confirmación de seguridad.

- 4 Seleccione la opción **»Y«** (Sí) mediante **»TUNING +«**.

Nota:

■ Para cancelar la función, seleccione la opción **»N«** (No) mediante **»- TUNING +«**.

- 5 Pulse **»SEL/i/ATS«** para confirmar la configuración.

- Visor: muestra **»RESTART«**.

Ajusta la iluminación de la pantalla

Puede dejar la iluminación de la pantalla encendida de forma permanente o solo durante 10 segundos.

- 1 Abra el menú pulsando **»MENU«**.

- 2 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»▼ TUNING ▲«** y confirme pulsando **»SELECT/ATS«**.

- 3 Seleccione la opción **»BACKLITE«** mediante **»▼ TUNING ▲«** y confirme pulsando **»SELECT/ATS«**.

- 4 Seleccione la opción que desee (**»10 SEC«** o **»ON«**) mediante **»▼ TUNING ▲«** y confirme pulsando **»SELECT/ATS«**.

- 5 Pulse **»MENU«** para finalizar la configuración.

Borrado de la lista de emisoras de radio DAB

Si se desplaza a un punto distinto del país, es posible que algunas de las emisoras de radio de la lista dejen de estar disponibles.

- 1 Abra el menú pulsando **»MENU«**.

- 2 Seleccione la opción **»PRUNE«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.

- Se muestra una solicitud de confirmación de seguridad.

- 3 Seleccione la opción **»Y«** (Sí) mediante **»TUNING +«**.

Nota:

■ Para cancelar la función, seleccione la opción **»N«** (No) mediante **»- TUNING +«**.

- 4 Pulse **»SEL/i/ATS«** para confirmar la configuración.

- Visor: muestra **»RESTART«**.

- 5 Pulse **»MENU«** para finalizar la configuración.

- La lista de programas contendrá únicamente las emisoras de radio disponibles.

Actualización del software

Puede instalar la última versión del software, si está disponible.

- 1 Conecte el dispositivo a un ordenador a través de la toma ubicada en el compartimento de las pilas.

- 2 Abra el menú pulsando **»MENU«**.

- 3 Seleccione la opción **»SYSTEM«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.

- 4 Seleccione la opción **»UPGRADE«** mediante **»- TUNING +«** y confirme pulsando **»SEL/i/ATS«**.

- A Se muestra una solicitud de confirmación de seguridad.

- 5 Seleccione la opción **»Y«** (Sí) mediante **»- TUNING +«**.

Nota:

■ Para cancelar la función, seleccione la opción **»N«** (No) mediante **»- TUNING +«**.

- 6 Confirme con **»SEL/i/ATS«**.

- Visor: **»WAITING«**.

- 7 Ejecute el programa de actualización en el ordenador.

- 8 Una vez el software se haya actualizado correctamente, desconecte el aparato del ordenador.

- Dit apparaat is bestemd voor de weergave van geluidssignalen. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
- Zorg ervoor dat het apparaat beschermd is tegen druppelen en spatten van water.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen (vazen of iets dergelijks) op het apparaat. Vazen kunnen omvallen, waardoor er vloeistof op de elektrische onderdelen wordt gemorst. Dit houdt een veiligheidsrisico in.
- Plaats geen open vuur, zoals kaarsen, op het toestel.
- Gebruik het toestel alleen in een gematigd klimaat.
- Zorg dat het apparaat voldoende geventileerd wordt door het op minstens 10 cm afstand van ieder ander object te plaatsen. Bedek het toestel niet met kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bij storingen als gevolg van statische elektriciteit of stroomstoten (uitbarsting), het toestel terugstellen. Trek hiervoor de stekker uit en sluit deze na enkele seconden weer aan.
- Houd bij het installeren van het apparaat rekening met het oppervlak van meubels. Deze oppervlakken hebben de meest verscheiden soorten laklagen en kunststoflagen, die meestal chemische toevoegingsmiddelen bevatten. Deze toevoegingsmiddelen kunnen de toestelvoeten aantasten, waardoor er sporen worden nagelaten op het meubeloppervlak. Deze sporen kunnen slechts moeilijk of helemaal niet meer worden verwijderd.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, aangezien de behuizing hierdoor kan worden beschadigd. Reinig het apparaat met een schone, droge doek.
- Open de behuizing van het toestel nooit. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuiste behandeling.
- Zorg ervoor dat de stekker vrij toegankelijk is.



Denk eraan, langdurig luisteren met de koptelefoon bij een hoog volume kan het gehoor beschadigen.

Technische gegevens



Dit apparaat heeft ruisonderdrukking volgens de geldende EU-richtlijnen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EC en 2011/65/EU.

U vindt de CE-verklaring voor dit apparaat in pdf-formaat op de Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het toestel.

Stroomtoevoer: 230 V~, 50/60 Hz

Max. stroomverbruik:

in werking < 6 W, stand-by < 1 W

Uitgang:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Frequency band:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Afmeting en gewicht:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Gewicht bij benadering 0,8 kg

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling.

Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamel punten aantreft.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

OVERZICHT

Zie de afbeelding op pagina 3.

ON/OFF	Schakelt het toestel in of uit.
ANTENNA	Telescoopantenne.
+ 5	Activeert het tweede niveau van voorkeuzeknoppen 1 tot 5.
SLEEP	Stelt de sleeptimer in.
SNOOZE	Onderbreekt de alarmfunctie (Snooze).
PRESETS 1, 2, 3, 4, 5	Voorkeuzeknoppen voor het opslaan en het selecteren van radiozenders.
+ VOL. -	Past het volume aan.
 	Schakelt tussen signaalgeluid en radioprogramma voor de alarmmodus.
MODE/AL	In radiomodus: selecteert de audiobronnen DAB-radio of FM-radio; In stand-by-modus: activeert de alarmfunctie; beëindigt de alarmstand-by.
MENU	opent het menu.
SEL/i/ATS	Bevestigt instellingen. Geeft informatie over radiozenders weer. In DAB-modus: door in te drukken en vast te houden start de automatische afstemming voor de DAB-radiozenders.

- TUNING TUNING +

In DAB-modus: DAB selecteren radiozenders van de programmalijst.
In FM-modus: stemt FM-radiozenders af.
Selecteer menuopties.
In het System (systeem)-menu: voor instellen van de tijd en de alarmtijd.

 **OPEN** Deksel van batterijvak.

USB USB-aansluiting voor upgraden van software van het apparaat.

AC ~ Aansluiting van de stroomkabel meegeleverd.



Hoofdtelefoonaansluiting (3,5 mm stereosteekker).
Mono-afspelen via hoofdtelefoon.

Waarschuwing:

■ Overmatige geluidsdruk van de hoofdtelefoon kan gehoorverlies veroorzaken.



Past de toon aan

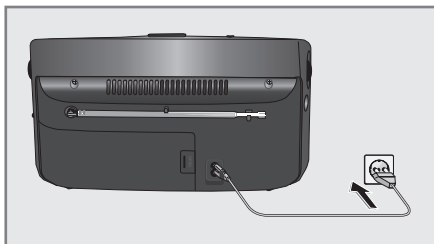


Hendel.

Aansluiten op het stroomnet

Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

- 1 Steek het bijgeleverde netsnoer in de »AC~«-aansluiting op het toestel.



- 2 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact (230V~, 50/60 Hz).

Opmerking:

- Indien het apparaat batterijen bevat worden deze automatisch uitgeschakeld tijdens aansluiting op het stroomnet.

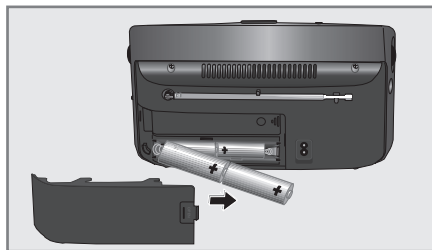
Waarschuwing:

- Het toestel wordt met de stroomkabel op het lichtnet aangesloten. Trek de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als u het toestel volledig van het lichtnet wilt scheiden.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat van het stroomnet te halen. Zorg ervoor dat de netstekker tijdens de werking gemakkelijk toegankelijk is en niet wordt gehinderd door andere voorwerpen.

Batterijwerking

U kunt het apparaat ook gebruiken met standaard batterijen (niet meegeleverd). In dit geval dient u het netsnoer af te sluiten.

- 1 Open het batterijvak met een druk op het gemarkeerde gebied en druk het deksel zijdelings.



- 2 Plaats vier batterijen (4 x 1,5V, type IEC, AM 2, LR 14, maat C) overeenkomstig de polen zoals gemarkeerd op het batterijvak.

- 3 Sluit het batterijvak.

Opmerkingen:

- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte, zoals rechtstreeks zonlicht, verwarmings-toestellen of vuur.
- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het toestel langere tijd niet gebruikt. Als de batterijen bijna leeg zijn verschijnt een batterijsymbool en knippert dit in het display. Deze functie werkt niet als de stroomkabel op het apparaat is aangesloten.
- We kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortkomend uit lekkende batterijen.

Milieutechnische aantekening:

- Batterijen, met inbegrip van de batterijen die geen zware metalen bevatten, mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Ontdoe u gaarne op een milieuvriendelijke manier van uw gebruikte batterijen. Raadpleeg de wettelijke voorschriften die van toepassing zijn in uw gebied.

Afstemmen en opslaan van radiozenders (DAB en FM) - eerste installatie

Indien het apparaat voor de eerste keer aangezet wordt of na fabrieksterugstelling, begint het Auto Tuning System de volledige DAB-bandbreedte te scannen en slaat deze op in de programmalijst.

Het apparaat zal dan de FM-lengtegolf scannen en de eerste 10 radiozenders opslaan als voorkeuzenummers 1 tot 10.

De tijd wordt automatisch geüpdate.

- 1 Press **»ON/OFF«** om het apparaat aan te zetten.
 - Display: **»WELCOME«** en dan **»SCAN«**.
 - De automatische zenderzoekfunctie begint, zoekt en slaat de radiozenders op.
 - Na de automatische scan schakelt het apparaat naar stand-by en licht de huidige tijd op.

Het afstemmen en opslaan van DAB-radiozenders - na een verandering

U kunt het Auto Tuning System weer activeren wanneer u wilt. Dit is denkbaar als u het apparaat in een andere plaats wilt gebruiken of naar nieuwe DAB-radiozenders wilt zoeken.

- 1 Press **»ON/OFF«** om het apparaat aan te zetten.
 - Scherm: de naam van de radiozender, bijv. **»BS RKT«**.
- 2 Begin de automatische zenderzoekfunctie door **»SEL/i/ATS«** in te drukken en vast te houden.
 - Display: **»SCAN«**.
 - De automatische zenderzoekfunctie begint, zoekt en slaat de radiozenders op.

Opmerking:

- U kunt ook vanaf het menu de automatische scan activeren.
Open het menu met **»MENU«** en druk op **»SEL/i/ATS«** om te bevestigen.
Selecteer de optie **»SYSTEM«** met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
Selecteer de optie **»ATS«** met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken (display: **»N«**).
Selecteer **»Y«** met **»- TUNING +«** en start de automatische zenderzoekfunctie door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.

Het opslaan van DAB-radiozenders naar voorkeuzenummers

Na de automatische zenderzoekfunctie worden alle radiozenders opgeslagen in de programmalijst. U kunt uw favoriete radiozenders opslaan op voorkeuzeknoppen 1 tot 10.

- 1 Selecteer DAB-radiozenders met **»- TUNING +«**.
 - Display: de naam van de radiozender. De radiozender wordt geactiveerd in 1 seconde.
- 2 Voor het opslaan van de DAB-radiozender op een voorkeuzennummer drukt u op **»1«** tot **»5«** en houdt u deze ingedrukt totdat **»STORED«** verschijnt.

Opmerking:

- Druk op **»+5«** en de gewenste voorkeuzeknop **»1«** tot **»5«** voor voorkeuzenummers 6 tot 10.

DAB-radiozenders programmeren – handmatig

- 1 Selecteer de audiobron als DAB-radio met »**MODE/AL**«.
- 2 Open het menu met »**MENU**«.
– Display: »**MANUAL**«.
- 3 Druk op »**SELECT/ATS**«.
– Display: bijv. »**14.9 SR**« (frequentie en kanaal van een DAB-radiozender).
- 4 Selecteer de gewenste frequentie/het gewenste kanaal met »– **TUNING**« of »**TUNING** +«.
- 5 Druk op »**SEL/i/ATS**« om de frequentie/het kanaal te bevestigen.
– Display: de signaalsterkte. De DAB-radiozenders zullen in de programmalijst worden opgeslagen.
- 6 Druk op »**MENU**« om de instelling te beëindigen.

FM-radiozenders programmeren – handmatig

- 1 Selecteer de audiobronnen van FM-radio met »**MODE/AL**«.
- 2 Open het menu met »**MENU**«.
– Display: »**FM**«, dan de naam of de frequentie van een FM-radiozender.
- 3 Druk op »– **TUNING**« of »**TUNING** +« en houd deze ingedrukt om de gewenste radiozender op te zoeken.
– De automatische zenderzoekfunctie begint en stopt bij de volgende zender met een sterk signaal;

of

Druk kortstondig op »– **TUNING**« of »**TUNING** +« tot u de gewenste frequentie hebt gevonden.
– De frequentie verandert in stappen van 50 kHz.

- 4 Voor het opslaan van de FM-radiozender op een voorkeuzenummer drukt u op de vereiste voorkeuze knop »1« tot »5« en houdt deze ingedrukt totdat »**STORED**« verschijnt. Druk op »+5« en de gewenste voorkeuze knop »1« tot »5« voor voorkeuzenummers 6 tot 10.

Opmerking:

- Het apparaat scant normaal gesproken FM-radiozenders die sterk genoeg zijn voor een goede ontvangst. Voor het scannen van radiozenders met een zwak signaal: Open het menu »**SCAN**« met »**MENU**« en bevestig met »**SEL/i/ATS**«.
Selecteer de optie »**OK**« met »– **TUNING** +« en bevestig door op »**SEL/i/ATS**« te drukken.
- Schakel terug naar normale gevoeligheid door de instelling te herhalen en de optie »**LOCAL**« te kiezen.

Instellen van het klokformaat (12 of 24 uur)

- 1 Press »**ON/OFF**« om het apparaat aan te zetten.
– Display: bijv. »**85 AKT**«.
- 2 Open het menu met »**MENU**«.
- 3 Selecteer de optie »**SYSTEM**« met »– **TUNING** +« en bevestig door op »**SEL/i/ATS**« te drukken.
- 4 Selecteer de optie »**TIME**« met »– **TUNING** +« en bevestig door op »**SEL/i/ATS**« te drukken.
– Display: »**12/24 HR**«.
- 5 Druk nogmaals op »**SEL/i/ATS**« en selecteer het gewenste klokformaat (12 of 24 uur) met »– **TUNING** +«.
- 6 Druk op »**SEL/i/ATS**« om de instelling te bevestigen.
- 7 Druk op »**MENU**« om de instelling te beëindigen.

Updaten van de tijd - automatisch

Het apparaat update de tijd normaalgesproken automatisch bij ontvangst van een tijdsignaal. U kunt selecteren vanaf welke bron (DAB of FM) de update begint of u kunt deze functie ongedaan maken.

- 1 Press **»ON/OFF«** om het apparaat aan te zetten.
– Display: bijv. **»85 AKT«**.
- 2 Open het menu met **»MENU«**.
- 3 Selecteer de optie **»SYSTEM«** met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 4 Selecteer de optie **»TIJD«** met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
– Display: **»12/24 HR«**.
- 5 Selecteer de optie **»UPDATE«** met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
– Display: **»ANY«**.
- 6 Selecteer de gewenste optie (Any, DAB of FM) met **»– TUNING +«**; of selecteer de optie **»NONE«** als u de update ongedaan wilt maken.
- 7 Druk op **»SEL/i/ATS«** om de instelling te bevestigen.
- 8 Druk op **»MENU«** om de instelling te beëindigen.

Updaten van de tijd - handmatig

- 1 Press **»ON/OFF«** om het apparaat aan te zetten.
– Display: bijv. **»85 AKT«**.
- 2 Open het menu met **»MENU«**.
- 3 Selecteer de optie **»SYSTEM«** met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 4 Selecteer de optie **»TIME«** met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
– Display: **»12/24 HR«**.
- 5 Selecteer de optie **»SET TIME«** met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
– Display: bijv. **»1:15 PM«**.
- 6 Stel de uren in met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 7 Stel de minuten in met **»– TUNING +«** en bevestig door te drukken op **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Stel de dag in met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 9 Stel de maand in met **»– TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 10 Stel het jaar in met **»– TUNING +«**.
- 11 Druk op **»SEL/i/ATS«** om de instelling te bevestigen.
– Display: **»SAVED«**.
- 12 Druk op **»MENU«** om de instelling te beëindigen.

Algemene functies

In- en uitschakelen

- 1 Press »ON/OFF« om het apparaat aan en uit te schakelen.

Het volume aanpassen

- 1 Pas het volume aan door op »+ VOL. -« te drukken.

Aanpassen van de klank

- 1 Pas de klank aan door op » « te drukken.

DAB-modus

Voor de beste DAB-ontvangst is het voldoende om de telescoopantenne uit te schuiven en deze dienstovereenkomstig te richten.

De DAB-ingangsbron selecteren

- 1 Selecteer de audiobronnen van DAB-radio met »MODE/AL«.
 - Display: »DAB«, dan de naam van een DAB-radiozender.

Selecteren van opgeslagen zenders

- 1 Selecteer de zender die u wilt met gebruik van de voorkeuzeknoppen »1, 2, 3, 4, 5« (voorkeuzenummers 1 tot 5) of gebruik »+ 5« en de voorkeuzeknoppen »1, 2, 3, 4, 5« (voorkeuzenummers 6 tot 10);
of
selecteer de gewenste zender door op »- TUNING +« te drukken.

DAB-zenderinformatie weergeven

- 1 Om informatie over de actuele DAB-zender weer te geven herhaaldelijk op »SEL/i/ATS« drukken.
 - Hieropvolgend verschijnt deze weergave: Informatie van de leverancier (bijv. de huidige uitzending, de titel van liedje, de e-mailadressen), de signaallengte, het genre, de huidige frequentie, referentie aan de signaalinterferentie (bij optimale signaalweergave »ERR: 0«) de bitsnelheid, het uitzendformaat, de huidige tijd en datum.

Dynamic Range Control (DRC) instellen voor DAB-zenders

Door DRC te activeren hoort u zachte geluiden beter in een lawaaiëring omgeving.

- 1 Open het menu met »MENU«.
- 2 Selecteer de optie »DRC« met »- TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - Display: »DRC OFF«.
- 3 Selecteer de optie "DRC LOW" of "DRC HIGH" door op »- TUNING +« te drukken en bevestig door te drukken op »SEL/i/ATS«.
- 4 Druk op »MENU« om de weergave te beëindigen.

Opmerking:

- De DAB-zender moet DRC ondersteunen.

FM-modus

Voor de beste FM-ontvangst is het voldoende om de telescoopantenne uit te schuiven en deze dienstovereenkomstig te richten.

De FM-ingangsbron selecteren

- 1 Selecteer de audiobron als FM-radio met »MODE/AL«.
 - Display: »FM«, dan de frequentie van een FM-radiozender.

Selecteren van opgeslagen zenders

- 1 Selecteer de zender die u wilt met gebruik van de voorkeuzeknoppen »1, 2, 3, 4, 5« (voorkeuzenummers 1 tot 5) of gebruik »+ 5« en de voorkeuzeknoppen »1, 2, 3, 4, 5« (voorkeuzenummers 6 tot 10).

RDS-zenderinformatie weergeven

RDS (Radio Data System) is een informatiesysteem dat door de meeste FM-zenders mee wordt uitgezonden.

Opmerkingen:

- Het kan enige tijd duren voordat alle RDS-informatie beschikbaar is.
- GRUNDIG heeft geen invloed op de juistheid van dergelijke informatie.

- 1 Druk herhaaldelijk op »SEL/i/ATS«.
 - Hieropvolgend verschijnt in de display: radiotekst (indien aangeboden), zendertype (PTY), naam van de radiozender, de huidige tijd en datum.

TIMERMODUS

Opmerking:

- De alarmfunctie is slechts beschikbaar als het apparaat op de netspanning is aangesloten en uitgeschakeld tijdens batterijgebruik.

Alarmtijden instellen

- 1 Press **»ON/OFF«** om het apparaat aan te zetten.
 - Display: bijv. **»85 AKT«**.
- 2 Open het menu met **»MENU«**.
- 3 Selecteer de optie **»SYSTEEM«** met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 4 Selecteer de optie **»ALARMI«** met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
 - Display: **»ALARMI«** knippert.
- 5 Druk op **»SEL/i/ATS«**, selecteer Timer Aan (**»AAN«**) met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
 - Display: bijv. **»6 : 00 AM«**.
- 6 Stel de uren in met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 7 Stel de minuten in met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
- 8 Stel de gewenste alarmdag in (dagelijks, eenmaal, weekenden of weekdays (Maan - Vrij)) met **»- TUNING +«**.

Opmerkingen:

- Indien het alarm op "Eenmaal" is ingesteld gaat u door met stap 9.
 - Anders beëindigt u de instellingen met stap 12.
- 9 Stel de dag in met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
 - 10 Stel de maand in met **»- TUNING +«** en bevestig door op **»SEL/i/ATS«** te drukken.
 - 11 Stel het jaar in met **»- TUNING +«**.
 - 12 Druk op **»SEL/i/ATS«** om de instelling te voltooien.
 - Display: **»SAVED«**.

Alarm met signaaltoon

- 1 Stel de alarmsignaaltoon in (**»🔔«**) door **»🔔 🎵«** naar **»🔔 «** te verschuiven.
 - Display: **»🔔 «**.
 - Het alarm gaat op de ingestelde tijd af met een signaaltoon.

Alarm met radiozender

- 1 Selecteer het radioalarm (**»🎵🔔«**) door **»🔔 🎵«** naar **»🎵🔔 «** te verschuiven.
 - Display: **»🎵🔔 «**.
 - Op de ingestelde alarmtijd gaat de radio aan op de laatst gehoorde radiozender

Alarm onderbreken

- 1 Druk op **»SNOOZE«** terwijl het alarm nog loopt.
 - Display: **»🔔 «** of **»🎵🔔 «** knipperen.
 - Het alarm (geluidssignaal of radio) stopt.
 - Het alarm weerklinkt met intervallen van 5 minuten (de totale alarmtijd bedraagt 90 minuten).

Annuleren van de alarmstand-by.

- 1 Druk op **»ON/OFF«** terwijl het alarm nog hoorbaar is.
 - Display: de huidige tijd en **»🔔 «** of **»🎵🔔 «**.
 - Het alarm (geluidssignaal of radio) stopt, maar de alarmfunctie blijft geactiveerd voor de volgende dag op dezelfde tijd.

Het alarm activeren en deactiveren

- 1 Press **»ON/OFF«** om het apparaat uit te zetten.
- 2 Druk op **»MODE/AL«** om het stand-by alarm te inactiveren.
 - Display: **»OFF«** en **»🔔 «** of **»🎵🔔 «** verdwijnt.
 - De ingestelde alarmtijd wordt bewaard.
- 3 Druk op **»MODE/AL«** om het stand-by alarm te reactiveren.
 - Scherm: **»ON«** en **»🔔 «** of **»🎵🔔 «**.

Slaaptimer

Het toestel beschikt over een slaaptimer die het toestel terwijl de radio speelt op een vooraf ingestelde tijd uitschakelt. Het is mogelijk de slaaptijd te regelen tussen 10 en 90 minuten met verhogingen van 10 minuten.

Selecteren van de uitschakeltijd voor de slaaptimer

- 1 Press »**ON/OFF**« om het apparaat aan te zetten.
 - Display: bijv. »**BS RKT**«.
- 2 Open het menu met »**MENU**«.
- 3 Selecteer de optie »**SYSTEM**« met »- **TUNING** +« en bevestig door op »**SEL/i/ATS**« te drukken.
- 4 Selecteer de optie »**SLEEP**« met »- **TUNING** +« en bevestig door op »**SEL/i/ATS**« te drukken.
 - Display: »**OFF**«.
- 5 Stel de uitschakeltijd in met »- **TUNING** +« en bevestig door op »**SEL/i/ATS**« te drukken.
 - Display: »« en de uitschakeltijd.

Opmerkingen:

- Om de resterende uitschakeltijd te zien drukt u kortstondig op »**SLEEP**«.
- U kunt de uitschakeltijd ook instellen door op »**SLEEP**« te drukken (in verhogingen van 10 minuten).

Slaaptimer uitschakelen

- 1 Om de slaaptimer eerderuit te schakelen selecteert u in de optie »**OFF**« met »- **TUNING** +« in het menu »**SLEEP**«.
 - Display: »« verdwijnt.

Selecteer softwareversie

- 1 Open het menu met »MENU«.
- 2 Selecteer de optie »SYSTEM« met »– TUNING ▲« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
- 3 Selecteer de optie »SW VER« met »– TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - Display: actuele softwareversie.
- 4 Druk op »MENU« om de weergave te beëindigen.

Verwijder de programmalijs voor DAB-radiozenders

Indien u naar een ander deel van het land verhuist is het mogelijk dat sommige radiozenders in de lijst niet langer beschikbaar zijn.

- 1 Open het menu met »MENU«.
 - 2 Selecteer de optie »PRUNE« met »– TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - Een bevestiging ter beveiliging wordt weergegeven.
 - 3 Selecteer de optie »Y« (Ja) met »TUNING +«.
- Opmerking:**
- Om de functie te annuleren selecteert u de optie »N« (Nee) met »– TUNING«.
- 4 Druk op »SEL/i/ATS« om de instelling te bevestigen.
 - Display: »RESTART«.
 - 5 Druk op »MENU« om de instelling te beëindigen.
 - In de programmalijs treft u slechts beschikbare radiozenders aan.

Verwijderen van alle instellingen (terugstellen)

Deze functie maakt het u mogelijk om alle persoonlijke instellingen terug te stellen naar de standaard instellingen. Alle instellingen gaan verloren als u dit doet.

- 1 Open het menu met »MENU«.

- 2 Selecteer de optie »SYSTEM« met »– TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - 3 Selecteer de optie »RESET« met »– TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - Een bevestiging ter beveiliging wordt weergegeven.
 - 4 Selecteer de optie »Y« (Ja) met »TUNING +«.
- Opmerking:**
- Om de functie te annuleren selecteert u de optie »N« (Nee) met »– TUNING«.
- 5 Druk op »SEL/i/ATS« om de instelling te bevestigen.
 - Display: »RESTART«.

Software-update

U kunt de laatste versie van de software installeren indien deze beschikbaar is.

- 1 Sluit het toestel aan op een pc door middel van de aansluiting in het batterijvak.
 - 2 Open het menu met »MENU«.
 - 3 Selecteer de optie »SYSTEM« met »– TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - 4 Selecteer de optie »UPGRADE« met »– TUNING +« en bevestig door op »SEL/i/ATS« te drukken.
 - Er verschijnt een bevestigingsbericht.
 - 5 Selecteer de optie »Y« (Ja) met »– TUNING +«.
- Opmerking:**
- Om de functie te annuleren selecteert u de optie »N« (Nee) met »– TUNING +«.
- 6 Bevestig met »SEL/i/ATS«.
 - Display: »WRITING«.

- 7 Start het updateprogramma op de pc.
- 8 Als de software succesvol is geüpdatet, koppelt u het toestel los van de pc.

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Upewnij się, że aparat jest zabezpieczony przed kapaniem jej rozpryskami wody.
- Nie stawiaj na nim żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Używaj tego aparatu tylko w klimacie umiarkowanym.
- Zadbaj o wystarczającą wentylację aparatu poprzez ustawienie go co najmniej 10 cm od innych obiektów. Nie przykrywaj go gazetą, obrusem, ani zasłoną itp.
- Jeśli nastąpiły niesprawności skutkiem ładunku elektryczności statycznej lub przelotnych przepięć, zresetuj aparat. W tym celu wyjmij z gniazdka wtyczkę sieciową i wsadź ją ponownie po kilku sekundach.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia aparatu, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno używać środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić obudowę. Aparat czyści się czystą, suchą ściereczką.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowego obchodzenia się z aparatem.
- Zadbaj o swobodny dostęp do wtyczki w gniazdku.
-  Uwaga: długotrwałe słuchanie w słuchawkach przy dużej głośności może być szkodliwe dla słuchu.

Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE. Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2014/53/EU, 2009/125/EC oraz 2011/65/EU.

Deklarację CE dla aparatu w formie pliku pdf można znaleźć na stronie głównej firmy Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie aparatu.

Zasilanie: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. zużycie mocy:

Przy pracy < 6 W, W gotowości < 1 W

Wyjście:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Pasma częstotliwości:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Wymiary i waga:

Dł. x Szer. x Wys. 247 x 127 x 68 mm

Waga ok. 0,8 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

PRZEGLĄD

Patrz rysunek na str. 3.

ON / OFF Zatrzymuje i włącza urządzenie.

ANTENNA Antena teleskopowa.

+ 5 Uaktywnia drugi poziom przycisków programowania 1 do 5.

SLEEP Ustawia czas wyłączenia urządzenia (sleep timer).

SNOOZE Przerwywa funkcję budzenia (Snooze).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Przyciski ustawień początkowych do zapisywania i wybierania stacji radiowych.

+ VOL. - Reguluje głośność.



Przełącza pomiędzy sygnałem dźwiękowym i programem radiowym jako dźwiękiem budzika.

MODE/AL W trybie radia: wybiera źródło sygnałów wejściowych DAB lub radiowych FM;
W trybie gotowości: uruchamia funkcję budzenia;
wyłącza funkcję budzenia.

MENU Otwiera menu.

SEL/i/ATS Potwierdza ustawienia.
Wyświetla informacje o stacjach radiowych.
W trybie DAB: naciśnij i przytrzymaj, aby rozpocząć automatyczne dostrajanie do stacji radiowych DAB.

- TUNING TUNING +

W trybie DAB: wybiera DAB stacje radiowe z listy programów.

W trybie FM: dostraja do stacji radiowych FM.

Wybiera opcje menu.

W menu „System”: aby nastawić godzinę budzenia.

 **OPEN** Pokrywka komory na baterie.

USB Gniazdo USB, wykorzystywane do aktualizacji oprogramowania urządzenia.

AC ~ Gniazdo do przyłączenia dostarczonego z aparatem przewodu zasilającego.



Gniazdo słuchawkowe (do wtyczek stereo 3,5 mm).
Odtwarzanie mono przez słuchawki.

Uwaga:

■ Nadmierna głośność dźwięku w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.



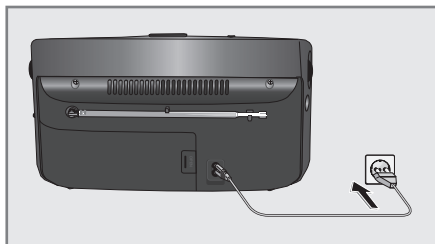
Regulacja tonu.

Uchwyt.

Zasilanie z sieci

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Włóż wtyczkę przewodu sieciowego z zestawu do gniazdka »AC ~« aparatu.



- 2 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda wtykowego (230V~, 50/60 Hz).

Uwaga:

- Jeśli w aparacie są baterie, są automatycznie wyłączane przy zasilaniu sieciowym.

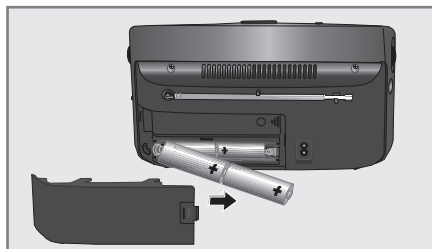
Uwaga:

- Urządzenie podłączane jest do źródła zasilania przewodem sieciowym. Wyciągnij przewód zasilający, aby całkowicie odłączyć aparat od źródła sieci.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć aparat od sieci. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna w trakcie pracy systemu i dostępu do niej nie zagradzają żadne inne przedmioty.

Zasilanie z baterii

Aparat może także być zasilany z baterii (nie dostarczanych przy zakupie). W takim przypadku odłączyć przewód zasilający.

- 1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.



- 2 Wsadź cztery baterie (4 x 1.5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, rozmiar C) zgodnie z zaznaczoną w komorze baterii biegunowością.

- 3 Zamknij komorę baterii.

Uwaga:

- Chroń baterie przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, grzejników lub ognia.
- Wyjmuj baterie po ich wyczerpaniu, lub jeśli wiesz, że aparat nie będzie używany przez dłuższy czas. Gdy baterie są na wyczerpaniu, na wyświetlaczu pojawi się i będzie migał symbol baterii. Funkcja ta nie działa, gdy do aparatu przyłączony jest przewód zasilający.
- Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane wyciekami z baterii.

Uwaga dot. ochrony środowiska:

- Nawet jeśli baterie nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy pozbywać się używanych baterii w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Przestrzegaj obowiązujących w swojej okolicy przepisów prawa.

Dostrajanie i zapisywanie stacji radiowych (DAB i FM) – pierwsza instalacja

Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po przywróceniu ustawień fabrycznych, system automatycznego dostrajania rozpocznie skanowanie całego pasma DAB i zapisze wyniki na liście programów.

Następnie urządzenie przeszuka pasmo FM i zapisze pierwszych 10 stacji radiowych jako zaprogramowane od 1 do 10.

Czas jest aktualizowany automatycznie.

1 Naciśnij **»ON/OFF«**, aby włączyć urządzenie.

- Na wyświetlaczu: **»WELCOME«**, a następnie **»SCAN«**.
- Automatyczne wyszukiwanie stacji uruchamia się, wyszukuje i zapamiętuje stacje radiowe.
- Po przeszukiwaniu automatycznym, urządzenie przełączy się w tryb gotowości i zgaśnie wyświetlanie aktualnego czasu.

Dostrajanie i zapisywanie stacji radiowych DAB – po usunięciu

Można ponownie uaktywnić system automatycznego dostrajania. Jest to uzasadnione po przestawieniu urządzenia w inne miejsce lub w celu wyszukania nowych stacji radiowych DAB.

1 Naciśnij **»ON/OFF«**, aby włączyć urządzenie.

- Na wyświetlaczu: nazwa stacji radiowej, np. **»B5 RKT«**.

2 Rozpocznij automatyczne wyszukiwanie stacji naciskając i przytrzymując przycisk **»SEL/i/ATS«**.

- Na wyświetlaczu: **»SCAN«**.
- Rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych, które następnie zostaną zapisane.

Uwaga:

■ Automatyczne skanowanie można również uaktywnić z menu.

Otwórz menu przyciskiem **»MENU«** i naciśnij **»SEL/i/ATS«**, aby potwierdzić.

Wybierz opcję **»SYSTEM«** przyciskiem

»- TUNING +« i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.

Wybierz opcję **»RTS«** przyciskiem

»- TUNING +« i potwierdź naciskając

»SEL/i/ATS« (wyświetli się: **»N«**).

Wybierz **»Y«** przyciskiem **»- TUNING +«** i uruchom automatyczne wyszukiwanie stacji, naciskając **»SEL/i/ATS«**.

Zapisywanie stacji DAB w ustawieniach wstępnych

Po zakończeniu automatycznego wyszukiwania stacji, wszystkie stacje radiowe zostaną zapisane na liście programów. Ulubione stacje można zapisać w ustawieniach wstępnych od 1 do 10.

1 Wybierz stacje radiowe DAB pokrętkiem

»- TUNING +«.

- Na wyświetlaczu: nazwa stacji radiowej.

Stacja zostanie uaktywniona w ciągu jednej sekundy.

2 Aby zapisać stacje radiowe DAB w ustawieniach początkowych, naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania **»1«** do **»5«**, aż pojawi się napis **»STORED«**.

Uwaga:

■ Naciśnij **»+5«** i wymagane przyciski programowania **»1«**, aby zmienić **»5«** ustawienia wstępne 6 na 10.

Programowanie stacji radiowych DAB – ręcznie

- 1 Wybierz źródło wejściowe DAB przyciskiem **»MODE/AL«**.
- 2 Otwórz menu przyciskiem **»MENU«**.
 - Na wyświetlaczu: **»MANUAL«**.
- 3 Naciśnij przycisk **»SELECT/i/ATS«**.
 - Na wyświetlaczu: np. **»174.9 SR«** (częstotliwość i kanał stacji radiowej DAB).
- 4 Wybierz potrzebną częstotliwość/kanał przyciskiem **»- TUNING«** lub **»TUNING +«**.
- 5 Naciśnij **»SELECT/i/ATS«** aby potwierdzić częstotliwość/ kanał.
 - Na wyświetlaczu: siła sygnału. Te stacje radiowe DAB zostaną zapisane na liście programów.
- 6 Naciśnij **»MENU«**, aby zakończyć ustawianie.

Programowanie stacji radiowych FM – ręcznie

- 1 Wybierz źródło wejściowe FM przyciskiem **»MODE/AL«**.
- 2 Otwórz menu przyciskiem **»MENU«**.
 - Na wyświetlaczu: **»FM«**, następnie nazwa lub częstotliwość stacji radiowej FM.
- 3 Naciśnij i przytrzymaj **»- TUNING«** lub **»TUNING +«**, aby wyszukać potrzebną stację radiową.
 - Rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych i zatrzyma się na następnej stacji z silnym sygnałem.

lub

krótko naciśnij **»- TUNING«** lub **»TUNING +«**, aż znajdziesz szukaną częstotliwość.

- Częstotliwość zmienia się co 50 kHz.

- 4 Aby zapisać stację radiową FM w ustawieniach wstępnych, naciśnij i przytrzymaj wymagane przyciski programowania **»1«** do **»5«**, aż pojawi się **»STORED«**.
Naciśnij **»+5«** i wymagany przycisk programowania **»1«** do **»5«** dla ustawień wstępnych 6 do 10.

Uwaga:

- Zazwyczaj urządzenie wyszukuje stacje radiowe FM, których siła sygnału zapewnia dobry odbiór. Aby wyszukać stacje radiowe ze słabym sygnałem:
Otwórz menu **»SCAN«** przyciskiem **»MENU«** i potwierdź przyciskiem **»SEL/i/ATS«**.
Wybierz opcję **»OK«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.
- Ponownie przełącz na normalną czułość powtarzając to ustawienie i wybierając opcję **»LOCAL«**.

Ustawianie formatu zegara (12 lub 24-godzinny)

- 1 Naciśnij **»ON/OFF «**, aby włączyć urządzenie.
 - Na wyświetlaczu: np. **»85 AKT«**.
- 2 Otwórz menu przyciskiem **»MENU«**.
- 3 Wybierz opcję **»SYSTEM«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SELECT/i/ATS«**.
- 4 Wybierz opcję **»TIME«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SEL/i/ATS«**.
 - Na wyświetlaczu: **»12/24 HR«**.
- 5 Ponownie naciśnij **»SEL/i/ATS«** i wybierz potrzebny format wyświetlania czasu (12- lub 24-godzinowy), używając przycisku **»- TUNING +«**.
- 6 Naciśnij **»SELECT/i/ATS«**, aby potwierdzić ustawienie.
- 7 Naciśnij **»MENU«**, aby zakończyć ustawianie.

Aktualizowanie godziny - automatyczne

Urządzenie zazwyczaj aktualizuje godzinę po otrzymaniu sygnału czasowego. Możesz wybrać źródło (DAB lub FM), z którego będzie się odbywać aktualizacja lub możesz wyłączyć tę funkcję.

- 1 Naciśnij **»ON/OFF«**, aby włączyć urządzenie.
 - Na wyświetlaczu: np. **»85 AKT«**.
- 2 Otwórz menu przyciskiem **»MENU«**.
- 3 Wybierz opcję **»SYSTEM«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Wybierz opcję **»TIME«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SELECT/i/ATS«**.
 - Na wyświetlaczu: **»12/24 HR«**.
- 5 Wybierz opcję **»UPDATE«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SEL/i/ATS«**.
 - Na wyświetlaczu: **»ANY«**.
- 6 Wybierz pożądaną opcję (Any, DAB lub FM) za pomocą **»- TUNING +«**; lub wybierz opcję **»NONE«**, jeśli chcesz wyłączyć aktualizację.
- 7 Naciśnij **»SELECT/i/ATS«**, aby potwierdzić ustawienie.
- 8 Naciśnij **»MENU«**, aby zakończyć ustawianie.

Aktualizowanie godziny - ręcznie

- 1 Naciśnij **»ON/OFF«**, aby włączyć urządzenie.
 - Display: e.g. **»85 AKT«**.
- 2 Otwórz menu przyciskiem **»MENU«**.
- 3 Wybierz opcję **»SYSTEM«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SELECT/i/ATS«**.
- 4 Wybierz opcję **»TIME«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SEL/i/ATS«**.
 - Na wyświetlaczu: **»12/24 HR«**.
- 5 Wybierz opcję **»SET TIME«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SELECT/i/ATS«**.
 - Na wyświetlaczu: np. **»1:16 PM«**.
- 6 Ustaw godziny przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Ustaw minuty przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Ustaw dzień przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Ustaw miesiąc przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Ustaw rok przyciskiem **»- TUNING +«**.
- 11 Naciśnij **»SELECT/i/ATS«**, aby potwierdzić ustawienie.
 - Na wyświetlaczu: **»SAVED«**.
- 12 Naciśnij **»MENU«**, aby zakończyć ustawianie.

Funkcje podstawowe

Załączanie i wyłączanie

- 1 Naciskaj przycisk »**ON/OFF**«, aby włączyć i wyłączyć urządzenie.

Nastawianie głośności

- 1 Reguluj głośność przyciskami »+ **VOL.** -«.

Regulacja tonu

- 1 Ustaw głośność pokrętle & 9:«.

Tryb DAB

Aby lepiej odbierać fale DAB, wysuń antenę teleskopową i ustaw ją w odpowiednim kierunku.

Wybór źródła sygnałów wejściowych DAB

- 1 Wybierz źródło wejściowe DAB przyciskiem »**MODE/AL**«.
 - Na wyświetlaczu: »**DAB**«, następnie nazwa lub częstotliwość stacji radiowej DAB.

Wybór zaprogramowanych stacji

- 1 Wybierz stację, której chcesz słuchać, przy pomocy przycisków ustawień początkowych »**1, 2, 3, 4, 5**« (ustawienia początkowe od 1 do 5) lub przyciskami »+ **5**« i przyciskami ustawień początkowych »**1, 2, 3, 4, 5**« (ustawienia początkowe od 6 do 10);
lub
wybierz stację naciskając »- **TUNING** +«.

Wyświetlanie informacji o stacji DAB

- 1 Aby wyświetlić informacje o bieżącej stacji DAB naciskaj wielokrotnie »**SEL/i/ATS**«.
 - Kolejno na wyświetlaczu pojawi się:
Informacje od stacji (np. o bieżącej audycji, tytuł piosenki, adres e-mail), moc sygnału, gatunek, bieżąca częstotliwość, odwołanie do interferencji sygnału (przy optymalnym wyświetlaniu sygnału »**ERR: 0** «), Szybkość transmisji, format nadawania, aktualny czas i data.

Ustawianie kontroli dynamiki sygnału (Dynamic Range Control - DRC) dla stacji DAB

Po włączeniu Dynamic Range Control (DRC), ciche dźwięki są lepiej słyszalne w głośnym środowisku.

- 1 Otwórz menu przyciskiem » **MENU**«.

- 2 Wybierz opcję »**DRC**« przyciskiem »- **TUNING** +« i potwierdź przyciskiem »**SEL/i/ATS**«.
 - Na wyświetlaczu: »**DRC OFF**«.

- 3 Wybierz opcję "DRC LOW" lub "DTC HIGH" przyciskiem »- **TUNING** +« i potwierdź przyciskiem »**SEL/i/ATS**«.

- 4 Naciśnij »**MENU**«, aby zakończyć wyświetlanie.

Uwaga:

- Stacja DAB musi obsługiwać system DRK.

Tryb FM

Dla lepszego odbioru FM, wystarczy wyciągnąć antenę teleskopową i skierować ją we właściwym kierunku.

Wybór źródła sygnału FM

- 1 Przyciskiem »**MODE/AL**« wybierz radio FM jako źródło dźwięku.
 - Na wyświetlaczu: »**FM**«, a następnie częstotliwość stacji radiowej FM.

Wybór zaprogramowanych stacji

- 1 Wybierz stację, której chcesz słuchać, przy pomocy przycisków ustawień początkowych »**1, 2, 3, 4, 5**« (ustawienia początkowe od 1 do 5) lub przyciskami »+ **5**« i przyciskami ustawień początkowych »**1, 2, 3, 4, 5**« (ustawienia początkowe od 6 do 10).

Wyświetlanie informacji o stacji RDS

RDS (Radio Data System) to system informacji, dodatkowo transmitowanych przez większość stacji FM (UKF).

Uwagi:

- To może trochę potrwać, zanim dostępne będą wszystkie informacje RDS.
- GRUNDIG nie ma wpływu na poprawność takich informacji.

- 1 Kilkakrotnie naciśnij »**SEL/i/ATS**«.

- Kolejno na wyświetlaczu pokaże się następujący obraz:
tekst radiowy (jeśli jest oferowany), rodzaj stacji (PTY), nazwa stacji radiowej, aktualna godzina i data.

TRYB TIMER (PROGRAMATOR CZASOWY)_____

Uwaga:

- Funkcja alarmu dostępna jest tylko przy zasilaniu z sieci, przy zasilaniu z baterii wyłącza się.

Nastawianie czasu alarmu

1 Naciśnij »ON/OFF«, aby włączyć urządzenie.

- Na wyświetlaczu: e.g. »85 AKT«.

2 Otwórz menu przyciskiem »MENU«.

3 Wybierz opcję »SYSTEM« przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciśnięciem »SEL/i/ATS«.

4 Wybierz opcję »ALARM« przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciśnięciem »SELECT/i/ATS«.

- Na wyświetlaczu: »ALARM« miga.

5 Naciśnij »SEL/i/ATS«, wybierz Timer On (»ON«) przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciskając »SEL/i/ATS«.

- Na wyświetlaczu: np. »6 : 00 AM«.

6 Ustaw godziny przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciskając »SEL/i/ATS«.

7 Ustaw minuty przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciskając »SEL/i/ATS«.

8 Wybierz potrzebny dzień alarmu (Daily, Once, Weekends or Weekdays (codziennie, jeden raz, weekendy lub dni robocze) (Pią - Pon) przyciskiem »- TUNING +«.

Uwagi:

- Po ustawieniu alarmu na „Once” (jeden raz) przejdź do punktu 9.
- W przeciwnym wypadku zakończ ustawianie w kroku 12.

9 Ustaw dzień przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciskając »SEL/i/ATS«.

10 Ustaw miesiąc przyciskiem »- TUNING +« i potwierdź naciskając »SEL/i/ATS«.

11 Ustw rok przyciskiem »- TUNING +«.

12 Naciśnij »SEL/i/ATS«, aby zakończyć ustawianie.

- Na wyświetlaczu: »SAVED«.

Budzenie dźwiękiem budzika

1 Ustaw sygnał budzenia budzikiem (»«) przyciskiem » «, aby ustawić »«.

- Na wyświetlaczu: »«.
- O zadanej godzinie włączy się sygnał budzenia z budzika.

Budzenie radiem

1 Wybierz budzenie radiem (»«) przyciskiem » «, aby ustawić »«.

- Na wyświetlaczu: »«.
- O zadanej godzinie włączy się radio na ostatnio słuchanej stacji.

Przerywanie sygnału budzenia

1 Naciśnij »SNOOZE« gdy dźwięczy sygnał budzenia.

- Na wyświetlaczu: miga »« lub »«.
- Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie.
- Alarm włącza się ponownie co 5 minut (łączny czas budzenia wynosi 90 minut).

Anulowanie funkcji budzenia

1 Naciśnij »ON/OFF« gdy dźwięczy sygnał budzenia.

- Na wyświetlaczu: bieżąca godzina i »« lub »«.
- Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie, ale funkcja budzenia pozostaje aktywna i załączy się następnego dnia o nastawionej godzinie.

Załączanie i wyłączanie alarmu

1 Naciśnij przycisk »ON/OFF«, aby wyłączyć urządzenie.

2 Naciśnij »MODE/AL«, aby wyłączyć alarm.

- Na wyświetlaczu: »OFF« i »« lub »« zniknie.
- Nastawiona godzina budzenia zostanie zapamiętana.

3 Naciśnij »MODE/AL«, aby wznowić stan gotowości budzika.

- Na wyświetlaczu: »ON« i »« lub »«.

TRYB TIMER (PROGRAMATOR CZASOWY) —

Automatyczne wyłączenie

Urządzenie posiada programator czasowy (sleep timer), który w trybie obsługi radia wyłącza je po upływie nastawionego czasu. Czas wyłączenia można ustawić w zakresie między 10 minut (wył.) a 90 minut, w odstępach 10-minutowym.

Wybór godziny automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer)

1 Naciśnij **»ON/OFF«**, aby włączyć urządzenie.

- Na wyświetlaczu: np. **»85 RKT«**.

2 Otwórz menu przyciskiem **»MENU«**.

3 Wybierz opcję **»SYSTEM«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SEL/i/ATS«**.

4 Wybierz opcję **»SLEEP«** przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciśnięciem **»SELECT/i/ATS«**.
- Na wyświetlaczu: **»OFF«**.

5 Ustaw godzinę wyłączenia przyciskiem **»- TUNING +«** i potwierdź naciskając **»SEL/i/ATS«**.
- Na wyświetlaczu: **»«** oraz czas wyłączenia.

Uwagi:

- Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia, krótko naciśnij **»SLEEP«**.
- Możesz ustawić czas wyłączenia naciskając również **»SLEEP«** (co 10 minut).

Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer)

1 Aby wcześniej wyłączyć automatyczne wyłączenie, wybierz opcję **»OFF«** przyciskiem **»- TUNING +«** w menu **»SLEEP«**.
- Na wyświetlaczu: z n i k a **»«**.

FUNKCJE SPECJALNE

Wybieranie wersji oprogramowania

- 1 Otwórz menu przyciskiem » **MENU**«.
- 2 Wybierz opcję »**SYSTEM**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SELECT/i/ATS**«.
- 3 Wybierz opcję »**SW VER**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SELECT/i/ATS**«.
 - Na wyświetlaczu: bieżąca wersja oprogramowania.
- 4 Naciśnij »**MENU**«, aby zakończyć wyświetlanie.

Usuwanie listy programów stacji radiowych DAB

Po przeniesieniu się do innej części kraju, niektóre z zapamiętanych stacji radiowych mogą być niedostępne.

- 1 Otwórz menu przyciskiem » **MENU**«.
 - 2 Wybierz opcję »**PRUNE**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SEL/i/ATS**«.
 - Wyświetla się potwierdzenie bezpieczeństwa tej czynności.
 - 3 Wybierz opcję »**Y**« (Tak) za pomocą »**TUNING** +«.
- Uwaga:**
- Aby skasować tę funkcję, wybierz opcję »**N**« (Nie) przyciskiem »– **TUNING**«.
- 4 Naciśnij »**SELECT/i/ATS**«, aby potwierdzić ustawienie.
 - Na wyświetlaczu: »**RESTART**«.
 - 5 Naciśnij »**MENU**«, aby zakończyć ustawianie.
 - Na liście programów znajdziesz wyłącznie dostępne stacje radiowe.

Usuwanie wszystkich ustawień (resetowanie)

Funkcja ta umożliwia zresetowanie wszystkich swoich ustawień i przywrócenie ustawień domyślnych. Po wykonaniu tej czynności wszystkie ustawienia zostaną utracone.

- 1 Otwórz menu przyciskiem » **MENU**«.

- 2 Wybierz opcję »**SYSTEM**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SELECT/i/ATS**«.
- 3 Wybierz opcję »**RESET**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SEL/i/ATS**«.
 - Wyświetla się potwierdzenie bezpieczeństwa tej czynności.
- 4 Wybierz opcję »**Y**« (Tak) za pomocą »**TUNING** +«.

Uwaga:

- Aby skasować tę funkcję, wybierz opcję »**N**« (Nie) przyciskiem »– **TUNING**«.

- 5 Naciśnij »**SELECT/i/ATS**«, aby potwierdzić ustawienie.
 - Na wyświetlaczu: »**RESTART**«.

Aktualizacja oprogramowania

Jeśli dostępna jest najnowsza wersja oprogramowania, możesz ją zainstalować.

- 1 Przyłącz aparat do komputera PC przy pomocy gniazdka umieszczonego w komorze na baterie.
 - 2 Otwórz menu, przyciskiem »**MENU**«.
 - 3 Wybierz opcję »**SYSTEM**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SELECT/i/ATS**«.
 - 4 Wybierz opcję »**UPGRADE**« przyciskiem »– **TUNING** +« i potwierdź naciśnięciem »**SELECT/i/ATS**«, wyświetla się potwierdzenie.
 - 5 Wybierz opcję »**Y**« (Tak) przyciskiem »– **TUNING** +«.
- Uwaga:**
- Aby skasować tę funkcję, wybierz opcję »**N**« (Nie) przyciskiem »– **TUNING** +«.
- 6 Potwierdź przyciskiem »**SEL/i/ATS**«.
 - Na wyświetlaczu: »**WRITING**«.
 - 7 Rozpocznij aktualizację programu na komputerze PC.
 - 8 Po ukończeniu aktualizacji z powodzeniem, odłącz aparat od komputera.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство предназначено для воспроизведения звуковых сигналов. Другие способы применения категорически запрещены.
- Убедитесь, что устройство защищено от попадания капель воды и брызг.
- Не ставьте на устройство какие-либо сосуды (например, вазы). Они могут опрокинуться, и жидкость прольется на электрические компоненты, что создает угрозу безопасности.
- Не ставьте на изделие источники открытого огня, например, свечи.
- Используйте устройство только в умеренном климате.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию устройства, разместив его на расстоянии минимум 10 см от остальных предметов. Не закрывайте устройство газетами, скатертями, занавесками и т.п.
- Если в работе устройства возникли неисправности в результате электростатических зарядов или наносекундных импульсных помех, выполните сброс настроек устройства. Для этого извлеките вилку шнура из розетки и вставьте ее снова через несколько секунд.
- При выборе места установки изделия учитывайте, что поверхность мебели покрывают различными лаками и пластиками, большинство которых содержит химические добавки. Эти добавки могут вызывать коррозию подставки устройства и оставлять следы на поверхности мебели, которые будет сложно или невозможно удалить.
- Не используйте никаких чистящих средств, так как они могут повредить корпус. Вытирайте устройство чистой сухой тканью.
- Не вскрывайте корпус устройства. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением с устройством.
- Обеспечьте свободный доступ к вилке шнура питания.



Обратите внимание, что продолжительное прослушивание аудио в наушниках при установке высокого уровня громкости может привести к ухудшению слуха.

Технические данные



Данное устройство имеет низкий уровень помех в соответствии с действующими директивами ЕС.

Данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE на устройство в форме pdf файла на главной странице Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Паспортная табличка находится с нижней стороны устройства.

Электропитание: 230 В~, 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: работа < 6 Вт, режим ожидания < 1 Вт

Выходная мощность:

DIN 45324, 10% THD (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений) 1 Вт

Диапазоны частот:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 МГц

FM 87,5 ... 108,0 МГц

Размеры и вес:

Ш x В x Г 247 x 127 x 68 мм

Вес прибл. 0,8 кг

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

См. рисунок на стр. 3.

ON/OFF Включает и выключает устройство.

ANTENNA Телескопическая антенна.

+ 5 Включает второй уровень кнопок предварительной настройки с 1 по 5.

SLEEP Настраивает таймер сна.

SNOOZE Выключает функцию будильника (Snooze).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Кнопки предварительной настройки для сохранения и выбора радиостанций.

+ VOL. - Регулирует громкость.



Переключает между тональным сигналом и звуком радиостанции в режиме будильника.

MODE/AL В режиме радиоприемника: выбирает источником аудиосигнала DAB-радио или FM-радио;
В режиме ожидания: включает функцию будильника; прекращает функцию будильника в режиме ожидания.

MENU Открывает меню.

SEL/i/ATS Подтверждает настройки. Отображает информацию о радиостанциях.
В режиме DAB: нажмите и удерживайте, чтобы начать автоматический поиск DAB-радиостанций.

- TUNING TUNING +

В режиме DAB: выбирает DAB-радиостанции из списка станций.

В режиме FM: настраивает FM-радиостанции.

Выбирает пункты меню.

В меню System (Система): устанавливает время и время сигнала будильника.

 **OPEN** Крышка батарейного отсека.

USB Разъем USB для обновления программного обеспечения устройства.

AC ~ Гнездо для подключения шнура питания, входящего в комплект поставки.



Гнездо для наушников (стереоштекер 3,5 мм).

Воспроизведение в режиме моно через наушники.

Внимание!

■ Чрезмерное звуковое давление наушников может привести к потере слуха.



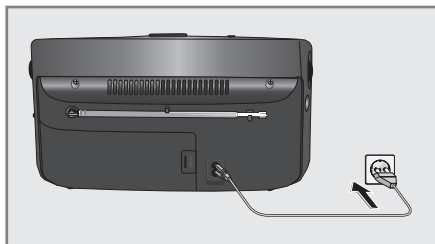
Регулирует тембр

Ручка.

Работа от электросети

Убедитесь, что напряжение электропитания, указанное на паспортной табличке (с нижней стороны изделия), соответствует напряжению местной электросети. В противном случае обратитесь к специализированному дилеру.

- 1 Вставьте входящий в комплект поставки шнур питания в гнездо «AC ~» устройства.



- 2 Вставьте вилку шнура питания в розетку (230 В~, 50/60 Гц).

Примечание

- При работе от электросети батарейки, если таковые имеются в устройстве, автоматически отключаются.

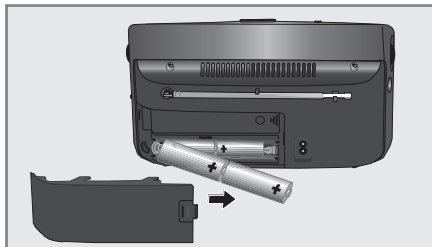
Внимание!

- Устройство подключается к электросети с помощью шнура питания. Извлеките вилку шнура питания из розетки, если вы хотите полностью отключить устройство от электросети.
- Для отключения устройства от электросети извлеките вилку из розетки. Убедитесь, что имеется свободный доступ к вилке шнура питания во время работы, и он не затруден другими предметами.

Работа от батареек

Устройство также может работать от стандартных батареек (не входят в комплект поставки). В этом случае отсоедините сетевой шнур питания.

- 1 Откройте крышку батарейного отсека, нажав на отмеченную зону и сдвинув крышку в сторону.



- 2 Вставьте четыре батарейки (4 x 1,5 В, тип IEC, AM 2, LR 14, размер C), соблюдая полярность, указанную в батарейном отсеке.

- 3 Закройте батарейный отсек.

Примечания.

- Не подвергайте батарейки воздействию сильного тепла, например, от прямых солнечных лучей, обогревателей или огня.
- Если батарейки разрядились или вам известно, что устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, извлеките батарейки. Если заряд батареек низкий, на дисплее появится и начнет мигать символ батареек. Эта функция недоступна, если шнур питания подсоединен к розетке.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные протеканием батареек.

Примечание по охране окружающей среды

- Батарейки, в том числе элементы питания, не содержащие тяжелых металлов, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованные батарейки, не причиняя вреда экологии. Соблюдайте правовые нормы, действующие в вашем регионе.

Настройка и сохранение (DAB и FM) – первая установка

При первом включении устройства или сброса на заводские настройки система автоматической настройки начинает поиск радиостанций по всему диапазону DAB и сохраняет их в списке станций.

Затем устройство сканирует диапазон FM и сохраняет первые 10 радиостанций в виде предварительных настроек с 1 по 10.

Время обновляется автоматически.

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
 - Дисплей: **»WELCOME«**, затем **»SCAN«**.
 - Начинается автоматический поиск и сохранение радиостанций.
 - После автоматического сканирования устройство автоматически переключается в режим ожидания, отображается текущее время.

Настройка и сохранение DAB-радиостанций – после удаления

Вы можете включить систему автоматической настройки в любое время. Это целесообразно сделать, если вы используете устройство в другом месте, или выполняете поиск новых DAB-радиостанций.

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
 - Дисплей: название радиостанции, например, **»85 AKT«**.
- 2 Начните автоматический поиск станций, для чего нажмите и удерживайте кнопку **»SEL/i/ATS«**.
 - Дисплей: **»SCAN«**.
 - Начинается автоматический поиск и сохранение радиостанций.

Примечание

- Вы можете также запустить автоматический поиск из меню.
Откройте меню с помощью **»MENU«** и нажмите кнопку **»SEL/i/ATS«** для подтверждения.
Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
Выберите пункт **»RTS«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«** (дисплей: **»N«**).
Выберите пункт **»U«** с **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.

Сохранение DAB-радиостанций на позициях предварительных настроек

После автоматического поиска станций все радиостанции сохраняются в списке станций. Вы можете сохранить избранные радиостанции на позициях предварительных настроек с 1 по 10.

- 1 Выберите DAB-радиостанции с помощью **»– TUNING +«**.
 - Дисплей: название радиостанции. Радиостанция включится через 1 секунду.
- 2 Чтобы сохранить DAB-радиостанцию на позиции предварительной настройки, нажмите и удерживайте нужную кнопку предварительной настройки с **»1«** по **»5«**, пока на дисплее не отобразится **»STORED«**.

Примечание

- Нажмите **»+5«** и нужную кнопку предварительной настройки с **»1«** по **»5«** для предварительных настроек с 6 по 10.

Программирование DAB-радиостанций – вручную

- 1 Выберите DAB-радио в качестве источника аудиосигнала с помощью **»MODE/AL«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
– Дисплей: **»MANUAL«**.
- 3 Нажмите **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: например, **»74.9 58«** (частота и канал DAB-радиостанции).
- 4 Выберите нужную частоту / канал с помощью **»– TUNING«** или **»TUNING +«**.
- 5 Нажмите кнопку **»SEL/i/ATS«** для подтверждения частоты / канала.
– Дисплей: мощность сигнала. DAB-радиостанции будут сохранены в списке станций.
- 6 Нажмите **»MENU«**, чтобы завершить настройку.

Программирование FM-радиостанций – вручную

- 1 Выберите FM-радио в качестве источника аудиосигнала с помощью **»MODE/AL«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
– Дисплей: **»FM«**, затем название или частота FM-радиостанции.
- 3 Нажмите и удерживайте **»– TUNING«** или **»TUNING +«** для поиска нужной радиостанции.
– Начнется автоматический поиск радиостанций, который остановится на следующей станции, передающей мощный сигнал;

или

кратковременно нажимайте **»– TUNING«** или **»TUNING +«**, пока не найдете нужную частоту.
– Частота изменяется с шагом 50 кГц.

- 4 Чтобы сохранить FM-радиостанцию на позиции предварительной настройки, нажмите и удерживайте нужную кнопку предварительной настройки с **»1«** по **»5«**, пока на дисплее не отобразится **»STORED«**.
Нажмите **»+5«** и нужную кнопку предварительной настройки с **»1«** по **»5«** для предварительных настроек с 6 по 10.

Примечание

- Обычно устройство выполняет поиск FM-радиостанций достаточной мощности для обеспечения нормального приема. Для поиска радиостанций со слабым сигналом:
Откройте меню **»SCAN«** с помощью **»MENU«** и нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения.
Выберите пункт **»ON«** с помощью **»– TUNING +«** и нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения.
- Вернитесь обратно на нормальную чувствительность, повторив настройку и выбрав пункт **»LOCAL«**.

Установка формата времени (12 или 24 часа)

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
– Дисплей: например, **»85 AKT«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 3 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Выберите пункт **»TIME«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: **»12/24 HR«**.
- 5 Нажмите **»SEL/i/ATS«** еще раз и выберите нужный формат времени (12 или 24 часа) с помощью **»– TUNING +«**.
- 6 Нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения настройки.
- 7 Нажмите **»MENU«**, чтобы завершить настройку.

Обновление времени – автоматически

Обычно устройство обновляет время автоматически при получении сигнала времени. Вы можете выбрать, от какого источника (DAB или FM) будет выполняться обновление, или можете отключить эту функцию.

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
– Дисплей: например, **»85 AKT«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 3 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Выберите пункт **»TIME«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: **»12/24 HR«**.
- 5 Выберите пункт **»UPDATE«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: **»ANY«**.
- 6 Выберите нужный пункт (Any (Любой), DAB или FM) с помощью **»– TUNING +«**; или выберите пункт **»NONE«**, если вы хотите отключить обновление.
- 7 Нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения настройки.
- 8 Нажмите **»MENU«**, чтобы завершить настройку.

Обновление времени – ручную

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
– Дисплей: например, **»85 AKT«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 3 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Выберите пункт **»TIME«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: **»12/24 HR«**.
- 5 Выберите пункт **»SET TIME«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: например, **»1:16 PM«**.
- 6 Установите часы с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Установите минуты с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Установите день с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Установите месяц с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Установите год с помощью **»– TUNING +«**.
- 11 Нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения настройки.
– Дисплей: **»SAVED«**.
- 12 Нажмите **»MENU«**, чтобы завершить настройку.

РАБОТА РАДИОПРИЕМНИКА

Общие функции

Включение и выключение

- 1 Для включения и выключения устройства нажмите кнопку **»ON/OFF«**.

Регулировка громкости

- 1 Регулируйте громкость с помощью регулятора **»+ VOL. -«**.

Регулировка тембра

- 1 Регулируйте тембр с помощью **» «**.

Режим DAB

Для наилучшего приема DAB-станций достаточно выдвинуть телескопическую антенну и настроить ее соответствующим образом.

Выбор источника входного сигнала DAB

- 1 Выберите DAB-радио в качестве источника аудиосигнала с помощью **»MODE/AL«**.
– Дисплей: **»DAB«**, затем название DAB-радиостанции.

Выбор сохраненных станций

- 1 Выберите нужную станцию с помощью кнопок предварительных настроек **»1, 2, 3, 4, 5«** (предварительные настройки с 1 по 5), либо с помощью **»+ 5«** и кнопок предварительных настроек **»1, 2, 3, 4, 5«** (предварительные настройки с 6 по 10);

или

выберите нужную станцию нажатием кнопки **»- TUNING +«**.

Отображение информации о DAB-станции

- 1 Чтобы отобразить информацию о текущей DAB-станции, несколько раз нажмите кнопку **»SEL/i/ATS«**.
– На дисплее поочередно отображается: информация от провайдера (например, текущая радиопередача, название песни, адрес электронной почты), мощность сигнала, жанр, текущая частота, код помехи сигнала (при оптимальном качестве сигнала отображается **»ERR: 0«**), скорость передачи в битах, формат радиопередачи, текущее время и дата.

Настройка функции регулировки динамического диапазона (Dynamic Range Control – DRC) для DAB-станций

При включении функции регулировки динамического диапазона вы сможете лучше слышать тихие звуки в шумном окружении.

- 1 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 2 Выберите пункт **»DRC«** с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: **»DRC OFF«**.
- 3 Выберите пункт DRC LOW или DRC HIGH с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Нажмите кнопку **»MENU«**, чтобы прекратить отображение.

Примечание

- DAB-станция должна поддерживать функцию DRC.

РАБОТА РАДИОПРИЕМНИКА

Режим FM

Для наилучшего приема станций FM достаточно выдвинуть телескопическую антенну и направить ее соответствующим образом.

Выбор источника входного сигнала FM

- 1 Выберите FM-радио в качестве источника аудиосигнала с помощью **»MODE/AL«**.
 - Дисплей: **»FM«**, затем частота FM-радиостанции.

Выбор сохраненных станций

- 1 Выберите нужную станцию с помощью кнопок предварительных настроек **»1, 2, 3, 4, 5«** (предварительные настройки с 1 по 5), либо с помощью **»+ 5«** и кнопок предварительных настроек **»1, 2, 3, 4, 5«** (предварительные настройки с 6 по 10).

Отображение информации RDS станции

RDS (Radio Data System) представляет собой информационную систему, передающуюся дополнительно большинством FM-станций.

Примечания.

- Может понадобиться некоторое время, прежде чем вся информация RDS станет доступной.
 - Компания GRUNDIG никак не влияет на достоверность этой информации.
- 1 Несколько раз нажмите кнопку **»SEL/i/ATS«**.
 - На дисплее поочередно отображаются: радиотекст (если он передается), тип станции (PTY), название радиостанции, текущее время и дата.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА

Примечание

- Функция будильника доступна только при работе от электросети, при работе от батарей она отключается.

Установка времени сигнала будильника

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
– Дисплей: например, **»B5 PCT«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 3 Выберите пункт **»SYSTEM«** (СИСТЕМА) с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Выберите пункт **»ALARM«** (БУДИЛЬНИК) с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: **»ALARM«** мигает.
- 5 Нажмите **»SEL/i/ATS«**, выберите Timer On (Таймер вкл.) (**»ON«** (ВКЛ.)) с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
– Дисплей: например, **»6 : 00 AM«**.
- 6 Установите часы с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Установите минуты с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Выберите нужный день сигнала будильника (Daily (Ежедневно), Once (Один раз), Weekends (Выходные дни) или Weekdays (Будние дни) (Пн – Пт)) с помощью **»- TUNING +«**.

Примечания.

- Если сигнал установлен на Once (Один раз), продолжите с действия 9.
- В противном случае завершите настройку действием 12.

- 9 Установите день с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Установите месяц с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.

- 11 Установите год с помощью **»- TUNING +«**.

- 12 Нажмите **»SEL/i/ATS«** для завершения настройки.
– Дисплей: **»SAVED«**.

Будильник с тональным сигналом

- 1 Установите тональный сигнал будильника (**»«**), установив **» «** в положение **»«**.
– Дисплей: **»«**.
– В заданное время будильник подаст тональный сигнал.

Будильник с радиостанцией

- 1 Выберите радиосигнал будильника (**»«**), установив **» «** в положение **»«**.
– Дисплей: **»«**.
– В заданное время сигнала будильника включится радиоприемник на волне последней прослушанной радиостанции.

Выключение звукового сигнала

- 1 Во время звучания сигнала нажмите кнопку **»SNOOZE«**.
– Дисплей: **»«** или **»«** мигает.
– Подача сигнала будильника (тональный сигнал или радио) прекращается.
– Подача сигнала будильника возобновится с 5-минутными интервалами (общая продолжительность сигнала будильника составляет 90 минут).

Отмена будильника в режиме ожидания

- 1 Во время звучания сигнала нажмите **»ON/OFF«**.
– Дисплей: текущее время и **»«** или **»«**.
– Подача звукового сигнала будильника (тонального сигнала или радиостанции) прекратится, однако функция будильника останется активной на следующий день в то же время.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА

Включение и выключение функции будильника

- 1 Нажмите **»ON/OFF«**, чтобы выключить устройство.
- 2 Нажмите **»MODE/AL«**, чтобы отключить функцию будильника в режиме ожидания.
 - Дисплей: **»OFF«** и  или  исчезают.
 - Заданное время сигнала будильника сохраняется.
- 3 Нажмите **»MODE/AL«**, чтобы снова включить функцию будильника в режиме ожидания.
 - Дисплей: **»ON«** и  или .

Таймер сна

Устройство имеет таймер сна, который в заданное время выключает его в режиме радиоприемника. Можно установить время выключения на период от 10 до 90 минут с шагом по 10 минут.

Выбор времени выключения для таймера сна

- 1 Нажмите кнопку **»ON/OFF«**, чтобы включить устройство.
 - Дисплей: например, **»85 AKT«**.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 3 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Выберите пункт **»SLEEP«** с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
 - Дисплей: **»OFF«**.
- 5 Установите время выключения с помощью **»- TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
 - Дисплей:  и время выключения.

Примечания.

- Чтобы проверить время, оставшееся до выключения, кратковременно нажмите **»SLEEP«**.
- Вы можете также установить время выключения нажатием **»SLEEP«** (с шагом по 10 минут).

Выключение таймера сна

- 1 Чтобы выключить таймер сна раньше, выберите пункт **»OFF«** с помощью **»- TUNING +«** в меню **»SLEEP«**.
 - Дисплей:  исчезает.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Выбор версии программного обеспечения

- 1 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 2 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Выберите пункт **»SW VER«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
 - Дисплей: текущая версия программного обеспечения.
- 4 Нажмите кнопку **»MENU«**, чтобы прекратить отображение.

Удаление программного списка DAB-радиостанций

Если вы переезжаете в другую часть страны, некоторые радиостанции из списка могут стать недоступными.

- 1 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 2 Выберите пункт **»PRUNE«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
 - Отображается запрос на подтверждение.

- 3 Выберите пункт **»У«** (Да) с помощью **»TUNING +«**.

Примечание

- Чтобы отменить функцию, выберите пункт **»N«** (Нет) с помощью **»– TUNING«**.
- 4 Нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения настройки.
 - Дисплей: **»RESTART«**.
 - 5 Нажмите **»MENU«**, чтобы завершить настройку.
 - В списке станций вы найдете только доступные радиостанции.

Удаление всех настроек (сброс)

Эта функция позволяет вам выполнить сброс всех индивидуальных настроек на настройки по умолчанию. При этом будут удалены все настройки.

- 1 Откройте меню с помощью **»MENU«**.

- 2 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Выберите пункт **»RESET«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите выбор нажатием **»SEL/i/ATS«**.
 - Отображается запрос на подтверждение.

- 4 Выберите пункт **»У«** (Да) с помощью **»TUNING +«**.

Примечание

- Чтобы отменить функцию, выберите пункт **»N«** (Нет) с помощью **»– TUNING«**.
- 5 Нажмите **»SEL/i/ATS«** для подтверждения настройки.
 - Дисплей: **»RESTART«**.

Обновление программного обеспечения

Вы можете установить последнюю версию программного обеспечения, если она доступна.

- 1 Подключите устройство к ПК с помощью разъема, расположенного в батарейном отсеке.
- 2 Откройте меню с помощью **»MENU«**.
- 3 Выберите пункт **»SYSTEM«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Выберите пункт **»UPGRADE«** с помощью **»– TUNING +«** и подтвердите нажатием **»SEL/i/ATS«**.
 - Отображается сообщение о необходимости подтверждения.
- 5 Выберите пункт **»У«** (Да) с помощью **»– TUNING +«**.

Примечание

- Чтобы отменить функцию, выберите пункт **»N«** (Нет) с помощью **»– TUNING +«**.
- 6 Подтвердите с помощью **»SEL/i/ATS«**.
 - Дисплей: **»WAITING«**.
 - 7 Запустите программу обновления на ПК.
 - 8 По завершении успешного обновления программного обеспечения отключите устройство от ПК.

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılması kesinlikle izin verilmez.
- Cihazın damlayan veya sıçrayan sudan korunmasını sağlayın.
- Cihazın üzerine vazo gibi eşyaları koymayın. Bunlar, devrilmek suretiyle elektrik bileşenleri üzerine sıvı dökülmesine sebep olarak güvenlik riski doğurabilirler.
- Cihaz üzerine mum gibi herhangi bir açık ateş kaynağı yerleştirmeyin.
- Cihazı yalnızca ılıman iklimde kullanın.
- Nesnelerden en az 10 cm uzağa koyarak cihazın yeterince havalandırılmasını sağlayın. Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapamayın.
- Statik elektrik boşalması ya da elektrik dalgalanmaları (voltaj yükselmesi) nedeniyle arıza meydana gelirse cihazı sıfırlayın. Bunu yapmak için elektrik fişini çekin ve birkaç saniye sonra tekrar takın.
- Cihazın yerleştirileceği yere karar verirken mobilya yüzeylerinin çeşitli türde cila ve plastik malzemelerle kaplı olduğuna ve bunların çoğunda da kimyasal katkı maddeleri bulunduğuna lütfen dikkat edin. Bu katkı maddeleri cihazın ayaklarında korozyona sebep olarak mobilya yüzeylerinde çıkartılması zor veya imkansız lekelerle sebebiyet verebilir.
- Cihazın kasasına zarar verebileceği için herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve kuru bir bez ile temizleyin.
- Asla cihazın içini açmayın. Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.
- Elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde olmasını sağlayın.



Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.

Teknik veriler



Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün, 2014/53/EU, 2009/125/EC ve

2011/65/EU Avrupa Direktiflerine uygundur.

Cihaza ait CE deklarasyon belgesini PDF dosyası olarak aşağıdaki linkten indirebilirsiniz: www.grundig.com/downloads/doc.

Tip plakası cihazın altına yerleştirilmiştir.

Güç kaynağı: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. güç tüketimi:

Çalışma < 6 W, Bekleme < 1 W

Çıkış:

DIN 45324, %10 THD 1 W

Frekans bandı:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Boyutlar ve ağırlık:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Yaklaşık ağırlık 0,8 kg

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya

diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Pil İçin Uyarı!

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri dönüştürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.

PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil) içermez."

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazın ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

GENEL BAKIŞ

Sayfa 3'teki şekle bakın.

ON/OFF	Cihazı açar ve kapatır.
ANTENNA	Teleskopik anten.
+ 5	1'den 5'e kadar olan önayar düğmelerinin ikinci seviyesini etkinleştirir.
SLEEP	Uyku zamanlayıcısını ayarlar
SNOOZE	Alarm fonksiyonunu yarıda keser (Ertele).
PRESETS 1, 2, 3, 4, 5	Radyo istasyonlarını hafızaya almak ve seçmek için önayar düğmeleri.
+ VOL. -	Ses seviyesini ayarlar.
 	Alarm modu için sinyal sesi ve radyo programı arasında geçiş yapar.
MODE/AL	Radyo modunda: ses kaynağı olarak DAB radyosu veya FM radyosunu seçer; Bekleme modunda: alarm fonksiyonunu etkinleştirir; alarm bekletmeyi sonlandırır.
MENU	Menüyü açar ve kapatır.
SEL/i/ATS	Ayarları onaylar. İnternet radyo istasyonları hakkındaki bilgileri gösterir. DAB modunda: basın ve basılı tutun; DAB radyo istasyonlarının otomatik olarak ayarlanması başlatılır.

- TUNING TUNING +

DAB modunda: DAB seçin program listesinden radyo istasyonlarını
FM modunda: FM radyo istasyonlarını ayarlar.
Menü seçeneklerini seçer.
"System" (Sistem) menüsünde: saati ve alarmı ayarlar.

OPEN

Pil bölmesinin kapağı.

USB

Cihazın yazılımını güncellemek için USB yuvası.

AC ~

Ürünle birlikte verilen elektrik kablosu için bağlantı girişi.



Kulaklık girişi (3.5 mm stereo uç).

Kulaklıklar aracılığıyla mono kayıttan yürütme.

Uyarı:

■ Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı, işitme kaybına neden olabilir.



Tonu ayarlar

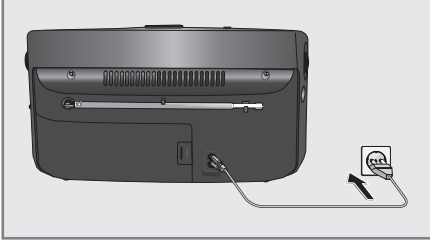


Tutamak.

Şebeke elektriği ile kullanım

Tip plakasındaki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke beslemenizle aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

- 1 Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu cihazın üzerindeki »AC ~« girişine takın.



- 2 Elektrik kablosunu girişe takın (230 V~, 50/60 Hz).

Not:

- Cihazın içerisinde pil varsa şebeke elektriğiyle çalışma esnasında pillerin bağlantısı otomatik olarak kesilir.

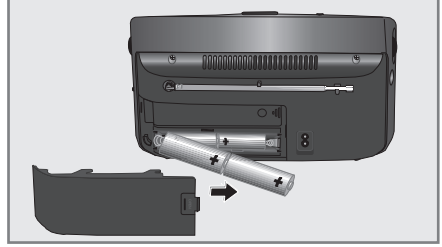
Uyarı:

- Cihaz şebekeye güç kablosuyla bağlanır. Cihazın ana elektrik kaynağıyla bağlantısını tamamen kesmek istediğinizde güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için cihazın elektrik fişini çekin. Cihaz çalışır haldeyken elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde durmasına ve diğer nesnelerin onu engellememesine dikkat edin.

Pil ile kullanım

Cihazı aynı zamanda standart piller (cihazla birlikte verilmez) kullanarak da çalıştırabilirsiniz. Bu durumda elektrik kablosunu fişten çekmelisiniz.

- 1 İşaretle alana basarak ve kapağı yana doğru iterek pil yuvasını açın.



- 2 Pil bölmesinde işaretli olan kutuplara bakarak dört adet pil (4 x 1,5V, Tip IEC, AM 2, LR 14, C boyutu) takın.

- 3 Pil bölmesini kapatın.

Notlar:

- Pilleri, örneğin doğrudan güneş ışığı, ısıtıcılar ya da ateşten kaynaklanan aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Pilleri, bittiklerinde ya da cihazın uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman çıkarın. Piller zayıflayınca ekranda bir pil simgesi görüntülenir ve yanıp söner. Elektrik kablosu cihaza takılıyken bu fonksiyon çalışmaz.
- Sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Çevre ile ilgili not:

- Ağır metal içermeyenler de dahil olmak üzere piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar veremeyecek şekilde atın. Bölgenizde geçerli olan yasal düzenlemelere uyun.

Radyo istasyonlarının (DAB ve FM) ayarlanması ve kaydedilmesi – ilk kurulum

Cihaz ilk kez veya fabrika ayarlarına döndürüldükten sonra çalıştırıldığında, Otomatik Ayar Sistemi bütün DAB bant genişliğini tarayacak ve bulunduğu istasyonları program listesine kaydedecektir.

Cihaz bundan sonra FM dalga bandını tarayacak ve ilk 10 radyo istasyonunu 1'den 10'a kadar önayarı istasyonlar olarak kaydedecektir.

Saat otomatik olarak güncellenmektedir.

- 1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
 - Ekran: »WELCOME« ve ardından »SCAN«.
 - Otomatik istasyon araması başlar ve arama yapar ve radyo istasyonlarını kaydeder.
 - Otomatik tarama sonunda, cihaz bekleme moduna geçer, geçerli saat yazar.

DAB radyo istasyonlarının ayarlanması ve kaydedilmesi – bir çıkarma işlemi sonunda

Otomatik Ayar Sistemini istediğiniz zaman etkinleştirebilirsiniz. Cihazı başka bir yerde kullanacaksanız veya yeni DAB radyo istasyonları arıyorsanız bu işlem uygun olacaktır.

- 1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
 - Ekran: radyo istasyonunun adı görüntülenir, örn. »BS RKT«.
- 2 Otomatik istasyon arama işlemini »SEL/i/ATS« düğmesini basılı tutarak başlatın.
 - Ekran: »SCAN«.
 - Otomatik istasyon araması başlar ve arama yapar ve radyo istasyonlarını kaydeder.

Not:

- Otomatik tarama işlemini menüden de ayarlayabilirsiniz. Menüü »MENU« ile açın ve »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın. »SYSTEM« seçimini »- TUNING +« ile yapın ve »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.

»RTS« seçimini »- TUNING +« ile yapın ve »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın (ekranda: »N«). »Z« seçimini »- TUNING +« ile yapın ve otomatik tarama işlemini »SEL/i/ATS« tuşuna basarak başlatın.

DAB radyo istasyonlarının önayar olarak kaydedilmesi

Otomatik istasyon aramasından sonra, tüm radyo istasyonları program listesine kaydedilecektir. F favori radyo istasyonlarınızı 1'den 10'a kadar önayar olarak kaydedebilirsiniz.

- 1 DAB radyo istasyonlarını »- TUNING +« düğmesiyle seçin.
 - Ekran: radyo istasyonunun adı. Radyo istasyonu 1 saniye içerisinde etkinleştirilecektir.
- 2 DAB radyo istasyonunu bir önayara kaydetmek için, »1«'den »5«'e kadar istenen önayar düğmesini »STORED« yazısı ekrana gelene kadar basılı tutun.

Not:

- 6 ile 10 arasındaki önayarı kanallar için »+5« düğmesine »1« ile »5« arasındaki önayar düğmelerinden istenene basın.

DAB radyo istasyonlarının manuel olarak programlanması

- 1 Ses kaynağını DAB radyosu olarak seçmek için »MODE/AL« düğmesine basın.
- 2 Menüü »MENU« ile açın.
 - Ekran: »MANUAL«.
- 3 »SEL/i/ATS« düğmesine basın.
 - Ekran: örn. »174.9 SR« (bir DAB radyo istasyonunun frekansı ve kanalı).
- 4 İstenen frekansı/kanalı »- TUNING« veya »TUNING +« düğmesiyle seçin.
- 5 Frekansı/kanalı onaylamak için »SEL/i/ATS« düğmesine basın.
 - Ekran: sinyal gücü. DAB radyo istasyonları istasyon listesine kaydedilecektir.
- 6 Ayarı sonlandırmak için »MENU« düğmesine basın.

FM radyo istasyonlarının manuel olarak programlanması

- 1 »**MODE/AL**« ile FM radyosu ses kaynaklarını seçin.
 - 2 Menüü »**MENU**« ile açın.
 - Ekran: »**FM**«, ardından FM radyo istasyonu-nun adı veya frekansı görüntülenir.
 - 3 İstedığınız radyo istasyonunu aramak için »**- TUNING**« veya »**TUNING +**« düğmesi-ne basın ve basılı tutun.
 - Otomatik istasyon araması başlar ve güçlü sinyale sahip bir sonraki istasyonda durur;
- ya da
- İstedığınız frekansı bulana kadar »**- TUNING**« veya »**TUNING +**« düğmesi-ne kısa süre basın.
- Frekans 50 kHz'lik aralıklarla değişir.
- 4 FM radyo istasyonunu bir önayara kaydetmek için »**1**« ile »**5**« arasındaki ön ayar düğmesini ekranda »**STORED**« ibaresi gözükeneye kadar basılı tutun.
6 ile 10 arasındaki ön ayarlar için »**+5**« ve istenilen »**1**« ila »**5**« arasındaki ön ayar düğme-sine basın.

Not:

- Cihaz, normal olarak iyi alım sağlayabilecek kadar güçlü sinyale sahip FM radyo istasyonlarını tarar. Zayıf sinyalli radyo istasyonlarını taramak için:
»**SCAN**« menüsünü »**MENU**« ile açın ve »**SEL/i/ATS**« düğmesine basarak onayla-yın.
»**OK**« seçimini »**- TUNING +**« ile yapın ve »**SEL/i/ATS**« düğmesine basarak onayla-yın.
- Ayar işlemini tekrar edip »**LOCAL**« seçimini yaparak normal hassasi-yet ayarına geri dönün.

Saat formatının ayarlanması (12 veya 24 saat)

- 1 Cihazı açmak için »**ON/OFF**« düğmesine ba-sın.
 - Ekran: örn. »**85 AKT**« görüntülenir.
- 2 Menüü »**MENU**« ile açın.
- 3 »**SYSTEM**« seçeneğini »**- TUNING +**« ile seçip »**SEL/i/ATS**« düğmesine basarak onay-layın.
- 4 »**TIME**« seçeneğini »**- TUNING +**« ile seçip »**SEL/i/ATS**« düğmesine basarak onaylayın.
 - Ekran: »**12/24 HR**«.
- 5 »**SEL/i/ATS**« düğmesine tekrar basın ve istediğiniz saat formatını (12 veya 24 saat) »**- TUNING +**« düğmesiyle seçin.
- 6 Ayarı onaylamak için »**SEL/i/ATS**« düğmesi-ne basın.
- 7 Ayarı sonlandırmak için »**MENU**« düğmesine basın.

Saatin otomatik olarak güncellenmesi

Cihaz normal olarak, bir saat sinyali alındığında saati otomatik olarak güncelleyecektir. Güncellenin hangi kaynaktan (DAB veya FM) başlayacağını seçebilirsiniz ya da bu fonksiyonu devre dışı bırakabilirsiniz.

- 1 Cihazı açmak için **»ON/OFF«** düğmesine basın.
– Ekran: örn. **»85 AKT«** görüntülenir.
- 2 Menüü **»MENU«** ile açın.
- 3 **»SYSTEM«** seçeneğini **»– TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 4 **»TIME«** seçeneğini **»– TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
– Ekran: **»12/24 HR«**.
- 5 **»UPDATE«** seçeneğini **»– TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
– Ekran: **»ANY«**.
- 6 İstediğiniz seçimi (Any, DAB veya FM) **»– TUNING +«** düğmesiyle yapın; veya güncellemeyi devre dışı bırakmak isterseniz **»NONE«** seçeneğini belirleyin.
- 7 Ayarı onaylamak için **»SEL/i/ATS«** düğmesine basın.
- 8 Ayarı sonlandırmak için **»MENU«** düğmesine basın.

Saatin manuel olarak güncellenmesi

- 1 Cihazı açmak için **»ON/OFF«** düğmesine basın.
– Ekran: örn. **»85 AKT«** görüntülenir.
- 2 Menüü **»MENU«** ile açın.
- 3 **»SYSTEM«** seçeneğini **»– TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 4 **»TIME«** seçeneğini **»– TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
– Ekran: **»12/24 HR«**.
- 5 **»SET TIME«** seçeneğini **»– TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
– Ekran: örn. **»1:15 PM«**.
- 6 Saati **»– TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 7 Dakikayı **»– TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 8 Günü **»– TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 9 Ayı **»– TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 10 Yılı **»– TUNING +«** ile ayarlayın.
- 11 Ayarı onaylamak için **»SEL/i/ATS«** düğmesine basın.
– Ekran: **»SAVED«**.
- 12 Ayarı sonlandırmak için **»MENU«** düğmesine basın.

RADYONUN ÇALIŞMASI

Genel fonksiyonlar

Açma ve kapatma

1 Cihazı açmak ve kapatmak için **»ON/OFF«** düğmesine basın.

Ses düzeyinin ayarlanması

1 **»+ VOL. -«** düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

Tonun ayarlanması

1 Sesi **»🔊«** kullanarak ayarlayın.

DAB modu

En iyi DAB yayın alımı için teleskopik anteni açık gereken şekilde yönlendirmek yeterlidir.

DAB giriş kaynağını seçme

1 **»MODE/AL«** ile DAB radyosu ses kaynaklarını seçin.
- Ekran: **»DAB«**, ardından bir DAB radyo istasyonunun adı görüntülenir.

Kaydedilmiş istasyonların seçilmesi

1 İstedığınız istasyonu **»1, 2, 3, 4, 5«** ön ayar düğmelerini (1 ile 5 arasındaki ön ayar düğmeleri) veya **»+ 5«** ve **»1, 2, 3, 4, 5«** ön ayar düğmelerini (6 ile 10 arasındaki ön ayar düğmeleri) kullanarak seçin;
ya da
istediğiniz istasyonu adım adım **»- TUNING +«** düğmesine basarak seçin.

DAB istasyon bilgilerinin görüntülenmesi

1 Geçerli DAB istasyonu ile ilgili bilgileri görüntülemek için **»SEL/i/ATS«** düğmesine arka arkaya basın.
- Aşağıdaki bilgiler sırayla görüntülenir: Sağlayıcıdan gelen bilgiler (örn. gerçek yayın, şarkı adı, e-posta adresi), sinyal gücü, tarz, mevcut frekans, sinyal parazitiyle ilgili referans (optimum sinyal alınırken ekranda **»ERR: 0«** gösterilir) bit hızı, yayın formatı, güncel saat ve tarih.

DAB istasyonları için Dinamik Aralık Kontrolünün (DRC) Ayarlanması

Dinamik Aralık Kontrolünü etkinleştirdiğinizde, gürültülü ortamda alçak sesleri daha iyi duyabilirsiniz.

1 Menüye **»MENU«** ile açın.

2 **»DRC«** seçeneğini **»- TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- Ekran: **»DRC OFF«**.

3 **»DRC LOW«** veya **»DRC HIGH«** seçimini **»- TUNING +«** düğmesiyle seçin ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.

4 Görüntülemeyi sonlandırmak için **»MENU«** düğmesine basın.

Not:

■ DAB istasyonu DRC'yi desteklemelidir.

FM modu

En iyi FM yayın alımı için teleskopik anteni açık gereken şekilde yönlendirmek yeterlidir.

Giriş kaynağını FM olarak seçme

1 **»MODE/AL«** ile FM radyosu ses kaynaklarını seçin.
- Ekran: **»FM«**, ardından bir FM radyo istasyonunun frekansı görüntülenir.

Kaydedilmiş istasyonların seçilmesi

1 İsteddiğiniz istasyonu **»1, 2, 3, 4, 5«** ön ayar düğmelerini (1 ile 5 arasındaki ön ayar düğmeleri) veya **»+ 5«** ve **»1, 2, 3, 4, 5«** ön ayar düğmelerini (6 ile 10 arasındaki ön ayar düğmeleri) kullanarak seçin.

RDS istasyon bilgilerinin görüntülenmesi

RDS (Radyo Veri Sistemi) çoğu FM istasyonu tarafından ilave olarak aktarılan bir bilgi sistemidir.

Notlar:

■ Tüm RDS bilgilerinin hazır hale gelmesi biraz zaman alabilir.
■ GRUNDIG bu gibi bilgilerin doğruluğu üzerinde bir etkiye sahip değildir.

1 **»SEL/i/ATS«** düğmesine arka arkaya basın.
- Ekranda şu bilgiler sırasıyla radyo metni (bu hizmet veriliyorsa), istasyon tipi (PTY), radyo istasyonunun adı, geçerli saat ve tarih olarak sırasıyla gösterilir.

Not:

- Alarm fonksiyonu yalnızca cihaz prize takılıyken kullanılabilir, pil modunda devre dışı bırakılır.

Alarm saatlerinin ayarlanması

- 1 Cihazı açmak için **»ON/OFF«** düğmesine basın.
 - Ekran: örn. **»05 AKT«** görüntülenir.
- 2 Menüü **»MENU«** ile açın.
- 3 **»SYSTEM«** seçeneğini **»- TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 4 **»ALARMI«** seçeneğini **»- TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
 - Ekran: **»ALARMI«** yanıp söner.
- 5 **»SEL/i/ATS«** düğmesine basın, Time On (**»ON«**) seçimini **»- TUNING +«** ile yapın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
 - Ekran: örn. **»6 : 00 AM«**.
- 6 Saati **»- TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 7 Dakikayı **»- TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 8 İstedığınız alarm gününü (Günlük, Bir kez, Hafta sonları veya Hafta içleri (Pzt - Cu)) **»- TUNING +«** ile seçin.

Notlar:

- Alarm "Once" (Bir kez) çalacak şekilde ayarlanmışsa, **9.** adımla devam edin.
- Aksi takdirde, ayarları **12** adımıyla sonlandırın.

- 9 Günü **»- TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 10 Ayı **»- TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 11 Yılı **»- TUNING +«** ile ayarlayın.
- 12 Ayarı sonlandırmak için **»SEL/i/ATS«** düğmesine basın.
 - Ekran: **»SAVED«**.

Sinyal tonuyla birlikte alarm

- 1 Alarm sinyali tonunu (**»🔔«**)
 - »🔔 🎵« simgesini »🔔« konumunda kullanarak ayarlayın.
 - Ekran: »🔔«.
 - Alarm ayarlanan zamanda sinyal sesi ile açılır.

Radyo istasyonu ile alarm

- 1 Radyo alarmını (**»🎵«**) »🔔 🎵« simgesini »🎵« konumunda kullanarak ayarlayın.
 - Ekran: »🎵«.
 - Radyo ayarlanan alarm zamanında en son dinlenen radyo istasyonunda açılır

Alarmın yarıda kesilmesi

- 1 Alarm çalarken **»SNOOZE«** düğmesine basın.
 - Ekran: »🔔« veya »🎵« yanıp söner.
 - Alarm (sinyal sesi veya radyo) susar.
 - Alarm 5 dakikalık aralıklarla çalışır (toplam alarm süresi 90 dakikadır).

Alarm bekletmeyi iptal etme

- 1 Alarm çalarken **»ON/OFF«** düğmesine basın.
 - Ekran: geçerli zaman ve »🔔« veya »🎵«.
 - Alarm (sinyal tonu veya radyo) durur ancak alarm fonksiyonu bir sonraki gün aynı saat için devrede kalır.

Alarmın etkinleştirilmesi ve devre dışı bırakılması

- 1 Cihazı kapatmak için **»ON/OFF«** düğmesine basın.
- 2 Bekleyen alarmı devre dışı bırakmak için **»MODE/AL«** düğmesine basın.
 - Ekran: **»OFF«** ve »🔔« görüntülenir veya »🎵« silinir.
 - Alarm saati ayarı kaydedilir.
- 3 **»MODE/AL«** düğmesine basarak bekleyen alarmı tekrar devreye alın.
 - Ekran: **»ON«** ve »🔔« veya »🎵«.

Uyku Zamanlayıcısı

Cihazın, radyo modundayken önceden ayarlanmış zaman geldiğinde kapanan bir uyku zamanlayıcısı vardır. Uyku süresini 10'ar dakikalık artışlarla 10 dakika ile 90 dakika arasında ayarlamak mümkündür.

Uyku zamanlayıcısı için kapanma süresini seçin

- 1 Cihazı açmak için **»ON/OFF«** düğmesine basın.
 - Ekran: Örn. **»85 RKT«** görüntülenir.
- 2 Menüü **»MENU«** ile açın.
- 3 **»SYSTEM«** seçeneğini **»- TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
- 4 **»SLEEP«** seçeneğini **»- TUNING +«** ile seçip **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
 - Ekran: **»OFF«** görüntülenir.
- 5 Kapanma zamanını **»- TUNING +«** ile ayarlayın ve **»SEL/i/ATS«** düğmesine basarak onaylayın.
 - Ekran: **»«** ve kapanma süresi.

Notlar:

- Kalan kapanma süresini kontrol etmek için kısa bir süre **»SLEEP«** düğmesine basın.
- Kapanma zamanını **»SLEEP«** düğmesine basarak da (10 dakikalık adımlarla) ayarlayabilirsiniz.

Uyku zamanlayıcısının kapatılması

- 1 Kapanma zamanlayıcısını erkenden devre dışı bırakmak için **»OFF«** seçimini **»- TUNING +«** düğmesiyle **»SLEEP«** menüsünden seçin.
 - Ekran: **»«** ekrandan kaybolur.

ÖZEL FONKSİYONLAR

Yazılım versiyonunun seçilmesi

- 1 Menüü »MENU« ile açın.
- 2 »SYSTEM« seçeneğini »- TUNING +« ile seçip »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.
- 3 »SW VER« seçeneğini »- TUNING +« ile seçip »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.
- Ekran: geçerli yazılım versiyonu görüntülenir.
- 4 Görüntülemeyi sonlandırmak için »MENU« düğmesine basın.

DAB radyo istasyonlarının program listesini silin

Ülkenin farklı bir kısmına taşınırsanız, kaydedilen radyo istasyonlarının bir kısmı çalışmayabilir.

- 1 Menüü »MENU« ile açın.
- 2 »PRUNE« seçimini »- TUNING +« ile seçip »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.
- Bir güvenlik onayı görüntülenir.
- 3 »Y« (Evet) seçeneğini »TUNING +« ile seçin.
Not:
■ Fonksiyonu iptal etmek için »N« (Hayır) seçeneğini »- TUNING« ile iptal edin.
- 4 Ayarı onaylamak için »SEL/i/ATS« düğmesine basın.
- Ekran: »RESTART«.
- 5 Ayarı sonlandırmak için »MENU« düğmesine basın.
- Program listesinde, sadece mevcut olan radyo istasyonlarını bulacaksınız.

Tüm ayarların silinmesi (Reset/ Sıfırlama)

Bu işlev, tüm kişisel ayarları varsayılan fabrika ayarlarına getirmenizi sağlar. Bunu yaptığınız zaman tüm ayarlar kaybolur.

- 1 Menüü »MENU« ile açın.
- 2 »SYSTEM« seçeneğini »- TUNING +« ile seçip »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.

- 3 »RESET« seçimini »- TUNING +« ile yapın ve »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.
- Bir güvenlik onayı görüntülenir.
- 4 »Y« (Evet) seçeneğini »TUNING +« ile seçin.
Not:
■ Fonksiyonu iptal etmek için »N« (Hayır) seçeneğini »- TUNING« ile iptal edin.
- 5 Ayarı onaylamak için »SEL/i/ATS« düğmesine basın.
- Ekran: »RESTART«.

Yazılım Güncelleme

Mevcutsa yazılımın en son sürümünü yükleyebilirsiniz.

- 1 Cihazı, pil bölmesinde bulunan soket vasıtasıyla bir bilgisayara bağlayın.
- 2 Menüü »MENU« ile açın.
- 3 »SYSTEM« seçimini »- TUNING +« ile yapın ve »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.
- 4 »UPGRADE« seçimini »- TUNING +« ile yapın ve »SEL/i/ATS« düğmesine basarak onaylayın.
- Bir onay mesajı gösterilir.
- 5 »Y« (Evet) seçimini »- TUNING +« ile yapın.
Not:
■ Fonksiyonu iptal etmek için »N« (Hayır) seçimini »- TUNING +« ile yapın.
- 6 »SEL/i/ATS« ile onaylayın.
- Ekran: »WRITING«.
- 7 PC'deki güncelleme programını başlatın.
- 8 Yazılım başarıyla güncellenince cihazı PC'den çıkartın.

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik, su, doğalgaz, telefon vb. şebekesi ve/veya altyapısı kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğal olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi durumunda mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. adına OTAKI (HK) Ltd., Otaki industry area, West of Jingxiu Road, Heyi district, Shajing Street, Baoan, Shenzhen, Guang Dong, China, tel.: 00852 25637738 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıtmı ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemesi olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Portable Radio
Modeli: Music 65 DAB+
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Bülent

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Ömer

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
17/33